16¾ ›mT qÜ_R 1
16th Year No.1

ÆHR ÄR ጥር 6 ቀን 2003 ›/M
Bahir Dar January 14, 2011

bxþT×eÃ ØÁ‰§êE ÁäK‰sþÃêE ¶pÜBlþK
yx¥‰ B¼¤‰êE KLL MKR b¤T

ZKr ÞG

ZIKRE HIG

Of the Council of the Amhara National Regional State in the Federal Democratic Republic of Ethiopia

bx¥‰ B¼¤‰êE KL§êE mNGST MKR b¤T «ÆqEnT ywÈ

Issued under the auspices of the Council of the Amhara National Regional State

✉ 1324
ÃNÇ ዋ UBR 28.40
Unit price 28.40

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር 176/2003 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት አስፈፃሚ አካላትን እንደገና ለማቋቋምና ሥልጣንና ተግባራቸውን ለመወሰን

Content

Proclamation No. 176/2010

The Amhara National Regional State Executive Organs Re-Establishment and Determination of their Powers and Duties

አዋጅ ቁጥር 176/2003 ዓ.ም

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የአስፈፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ

በአገር አቀፍ ደረጃ የተቀረፀውን የዕድገትና የትራንስፎርሜሽን ዕቅድ በማሣካቱ ረገድ ክልላችን የሚኖረውን ድርሻ በአይነትም ሆነ በመጠን ከፍ ለማድረግና የህዝቡን የላቀ ተጠቃሚነት ለማረጋገጥ ይቻል ዘንድ በልማታዊና ዲሞክራሲያዊ አስተሳሰብ የተቃኘ የመንግሥት አደረጃጀት ፈጥሮ ወደ ሥራ መግባት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

Proclamation No. 176 /2010

The Amhara National Regional State Executive Organs Re-Establishment and Determination of their Powers and Duties Proclamation

WHEREAS, it has been necessary to create a Government structure oriented with developmental and democratic outlook, and enter into a renewed duty with a view to enabling our Regional State to boost its share both in kind and

quantity with respect to accomplishing the Growth and Transformation Plan formulated at the National level and thereby ensure the maximum benefit of the people at large thereof;

ይህንኑ ታሣቢ በማድረግ ተያያዥነት ያላቸውን የሥራ ሂደቶች እያሠባሠቡ በአንድ አስፈፃሚ አካል ሥር ከማጠቃለል ጐን ለጐን ዓላማ አስፈፃሚ መሥሪያቤቶች ለልማቱ መፋጠን ባላቸው ተጨባጭ ፋይዳ ላይ በመመሥረት አበይት የትኩረት መስኮቻቸውን ከወዲሁ ለይተው ይበልጥ በእነዚሁ ላይ እንዲረባረቡና ለውጤታማ አፈፃፀም እንዲተጉ የሚያስችላቸውን ህጋዊ ሁኔታ ማመቻቸት ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, taking this into account, besides collecting interrelated activities and organize them under one executive body, it has been appropriate to put in place an enabling legal atmosphere whereby executive organs identify their main operational areas of strategic importance and strive more on these areas towards achieving effective performance on the basis of underlined significance for the acceleration of the development thereof;

ከነዚሁ ቁልፍ መርሆዎች በመነሣትና ክልሉ እስከ አሁን ድረስ ባካሄደው መሠረታዊ የሥራ ሂደት ለውጥ ጥናት ውጤትና ትግበራው ወቅት የተገኙተን በጐ ልምዶችና የታዩትን ፈርጀ ብዙ ዝንባሌዎች ግምት ውስጥ በማስገባት ከየተቋቋሙበት ተልዕኮ ጋር የተገናዘበ የተግባርና ኃላፊነት ሽግሽግም ሆነ የተጠሪነት ለውጥ ሊደረግባቸው የሚገቡትን አስፈፃሚ አካላት በውል ለይቶና ሁኔታው በፈቀደ መጠን አደረጃጀታቸውን ከፌዴራሉ መንግሥት አወቃቀር ጋር አጣጥሞ በግልፅ መደንገግና ባልተጋነነ ወጭ እርስ በርስ የሚደጋገፉበትን የተሣለጠ አሠራር ማሥፈን እንደሚገባ በመታመኑ፤

WHEREAS, having adhered to these key principles and taken into consideration the positive results obtained and multi-furious tendencies observed during the study, findings and implementation of the Business Process Re-engineering conducted by the Regional State, it is believed that a need has arisen for the proper identification of those executive organs requiring a shift of duties and responsibilities or a change of accountability in conformity with their establishment objectives as well as clearly provide for the legislation of their organizational set- up possibly

የአማራ ክልል ም/ቤት በተሻሻለው የብሔራዊ ክልሉ ህገ-መንግስት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀፅ 3(1) ድንጋጌ ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

harmonizing with the structure of the Federal Government and thereby create a speedy system in which they would support each other, failing an exaggerated cost;

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Region, in accordance with the powers vested in it under Article 49 sub article 3/1 of the Revised Constitution of the National Regional State, hereby issues this proclamation.

ክፍል አንድ

ጠቅላላ ድንጋጌዎች

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት አስፈፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያና ሥልጣንና ተግባራት መወሠኛ አዋጅ ቁጥር 176 /2003 ዓ/ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

–

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፦

1. "ቢሮ" ማለት በዚህ አዋጅ ወይም በሌላ ሕግ የተቋቋመ ወይም የሚቋቋምና የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት አባል የሆነ አስፈፃሚ መስሪያ ቤት ነው።

2. "የቢሮ ኃላፊ" ማለት የዚሁ መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ሆኖ እንዲያገለግል በሕገ-መንግስቱ መሰረት የተሾመ ወይም የሚሾም

PART ONE

GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

This Proclamation may be cited as "The Amhara National Regional State Executive Organs' Re-establishment and Determination of their Powers and Duties Proclamation No. 176/2010".

2. Definition

Unless the context requires otherwise, in this proclamation:

1. ''Bureau'' shall mean an executive office established or to be established as per this proclamation or any other laws and having

ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ነው።

3. “ምክር ቤት” ማለት የብሔራዊ ክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ሲሆን እንደተገቢነቱ የየርከኑን አስተዳደር ም/ቤቶች ሊጨምር ይችላል።

become member of the Council of Regional Government thereof.

2. ‘‘Bureau Head’’ shall mean any natural person appointed or to be appointed to serve in such an executive office pursuant to the provisions of the Constitution.

3. ‘‘Council” shall mean the Council of the National Regional Government which may, as appropriate, include those administrative councils at various levels.

ክፍል ሁለት

ስለርዕሰ መስተዳድሩ፣ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩና የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት

3. ስለርዕሰ መስተዳድሩ ስልጣንና ተግባር

የአማራ ብሔራዊ ክልል ርዕሰ መስተዳድር ስልጣንና ተግባር በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 60 ድንጋጌዎች ሥር የተመለከተው ይሆናል።

4. ስለምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ ሥልጣንና ተግባር

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክትል ርዕሰ መስተዳድር ስልጣንና ተግባር በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 61 ድንጋጌዎች ሥር የተመለከተው ይሆናል።

5. ስለምክር ቤቱ ስልጣንና ተግባር

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ስልጣንና ተግባር

PART TWO

THE HEAD OF GOVERNMENT, DEPUTY HEAD OF GOVERNMENT AND THE COUNCIL OF THE REGIONAL GOVERNMENT

3. Powers and Duties of the Head of Government

The powers and duties of the Head of Government of the Amhara National Regional State shall be those stipulated under the provisions of Art. 60 of the Revised Regional State Constitution.

4. Powers and Duties of The Deputy Head of Government

በክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 58 ድንጋጌዎች ሥር የተመለከተው ይሆናል።

6. <u>የክልል መስተዳድር ምክር ቤት አባላት</u>

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ከዚህ በታች የተመለከቱት አባላት ይኖሩታል፦

ሀ/ ርዕሰ መስተዳድሩ፣

ለ/ ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ፣

ሐ/በዚህ አዋጅ አንቀጽ 10 ሥር የተመለከቱትን ቢሮዎች የሚመሩ የበላይ ኃላፊዎች፣

The powers and duties of the Deputy Head of Government of the Amhara National Regional State shall be those stipulated under the provisions of Art. 61 of the Revised Regional State Constitution.

5. <u>Powers and Duties of the Council</u>

The powers and duties of the Council of the Amhara National Regional Government shall be those stipulated under the provisions of Art.58 of the Revised Regional Constitution.

6. <u>Membership of the Council of the Regional Government</u>

1. The Council of the Regional Government shall have members as stated herein under:

A. The Head of Government,

B. The Deputy Head of Government,

C. Those Superintendents in charge of the Bureaus as are enumerated under Art.10 of this proclamation hereof,

መ/ በአዋጁ መሠረት በርዕሰ መስተዳደሩ የሚሰየሙ ሌሎች ባለሥልጣናት።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ፊደል ተራ ቁጥር /ሐ/ ድንጋጌ ሥር የተመለከተው ማንኛውም የቢሮ ኃላፊ በምክር ቤቱ ስብሰባ ላይ ሊገኝ በማይችልበት ጊዜ በተለየ ሁኔታ በጽሁፍ ካልወከለ በስተቀር በሹመት ቅድሚያ ያለው ምክትል የቢሮው ኃላፊ በምክር ቤቱ ስብሰባ ላይ ይሣተፋል።

7. <u>ስለክልል መስተዳድር ም/ቤት ጽ/ቤት</u>

D. Other officials to be designated by the Head of Government, based on the proclamation.

2. Whenever any one of the Bureau Heads indicated under sub-Art. 1/C/ of this Article hereof, is unable to attend sessions of the Council, the Deputy Bureau Head having seniority in appointment, shall so participate in

such sessions, provided that no other delegations have been conferred before in writing, on exceptional grounds.

1. የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት ጽ/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 62 ንዑስ አንቀጽ 2 ድንጋጌ ሥር የተመለከተው የርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት ይሆናል።

2. የጽ/ቤቱ ኃላፊ በቢሮ ኃላፊ ማዕረግ የሚሾም ሆኖ፦

ሀ/ የካቢኔውን ጉዳዮች በበላይነት ያስፈጽማል፣

ለ/ በም/ቤቱ ስብሰባዎች ላይ ያለድምፅ ይሣተፋል፣ሃሣብና አስተያየትም ይሰጣል።

3. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀጽ 1 እና 2 ሥር የተደነገገው ለበታች የአስተዳደር ጽ/ቤቶችም ሆነ ኃላፊዎቻቸው በተመሣሣይ ተፈፃሚነት ይኖረዋል።

7. Office of the Council of the Regional Government

1. The Office of the Council of the Regional Government shall be the Office of the Head of Government indicated under the provisions of Art.62 sub-Art.2 of the Revised Regional Constitution.

2. To be appointed with the rank of a Bureau Head hereof, the Head of the Office shall;

   A. Direct over the execution on the cabinet affairs:

   B. Attend, without vote, the cabinet sessions as well as render suggestions and opinions.

3. The provisions of sub-Arts.1 and 2. of this Article hereof shall, *Mutatis Mutandis,* apply to the subordinate Administrative offices and their respective Heads.

8. ስለ ምክር ቤቱ የመሰብሰቢያ ጊዜ፣ የስብሰባ ስነ-ሥርዓትና አመራር

8. Meeting-Time, Procedure And Chairing

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት፦

1. The Council Of the Regional Government shall:

ሀ/ ዝርዝሩ ወደፊት በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ሆኖ መደበኛና

A. With the details shall be specified

አስቸኳይ ስብሰባዎችን ያካሂዳል።

ለ/ ምልአተ-ጉባኤ የሚኖረው ከአባላቱ ውስጥ ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በስብሰባው ላይ ሲገኙ ይሆናል፤

ሐ/ ውሣኔዎችን የሚያሣልፈው በተባበረ ድምፅ ይሆናል፣ በተባበረ ድምጽ መወሰን ካልተቻለ ግን ጉዳዩ በድምፅ ብልጫ ይወሰናል።

2. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት አባላት አጀንዳ የማስያዝ መብታቸው እንደተጠበቀ ሆኖ ርዕሰ መስተዳድሩ፡-

ሀ/ ለምክር ቤቱ አጀንዳ ሆነው የሚቀርቡ ጉዳዩችን ይወስናል፣

ለ/ የምክር ቤቱን ስብሰባዎች ይመራል።

ሐ/ ለምክር ቤቱ አጀንዳ ሆኖ የቀረበ ማናቸውም ጉዳይ በሚመለከተው የምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ መታየት የሚያስፈልገው ሆኖ ሲያገኘው ስብሰባውን ለሌላ ጊዜ ያስተላልፋል።

3. ርዕሰ መስተዳድሩ በማይኖርበት ጊዜ እርሱን ተክቶ ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ የምክር ቤቱን ስብሰባዎች ይመራል።

9. ስለምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴዎች

1. የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ኃላፊነቱን ለመወጣት ይረዱት ዘንድ የሚቋቋሙ የየምክር ቤቱ አባላት የሚገኙባቸው ልዩ ልዩ ቋሚ ኮሚቴዎች ይኖሩታል፤
2. የቋሚ ኮሚቴዎቹ ስልጣንና ተግባራት ምክር ቤቱ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

in a regulation, undertake ordinary and extraordinary sessions.

B. The constitution of a quorum in this regard shall require the presence of more than half of its members at a meeting.

C. Its decisions shall be passed by consensus; Provided that they may be taken by a majority vote, in default of same.

2. Without prejudice to the rights of the members of the Council of the Regional Government to submit an agenda , the Head of Government shall:

A. Decide on the agenda qualifying for the referral to the Council;

B. Preside over the Council's meetings;

C. Postpone the meeting for some future proceeding in case he has found out that a given agenda is subject, for consideration by the standing committee of the Council concerned.

3. In the absence of the Head of government, the Deputy Head of government shall, in his place, preside over the meetings of the Council.

9. Standing Committees of the Council

1. The Council of the Regional

Government shall have various standing committees comprising council members with the view to assisting in discharging its responsibilities;

2. The powers and duties of the standing committees shall be specified by a directive of the Council to be issued afterwards.

ክፍል ሶስት

ስለ ቢሮዎች በጠቅላላው

10. ስለ መቋቋም

የሚከተሉት ቢሮዎች በዚህ አዋጅ ተቋቁመዋል፦

1. የግብርና ቢሮ፣
2. የኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ፣
3. የንግድና ትራንስፖርት ቢሮ፣
4. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ፣
5. የአካባቢ ጥበቃ፣ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ቢሮ፣
6. የውሃ ሃብት ልማት ቢሮ፣
7. የትምህርት ቢሮ፣
8. የጤና ጥበቃ ቢሮ፣
9. የፍትህ ቢሮ፣
10. የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ፣
11. የባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት ቢሮ፣
12. የሲቪል ሰርቪስ ቢሮ፣
13. የሴቶች፣ የህፃናትና የወጣቶች ጉዳይ ቢሮ፣
14. የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ፣
15. የቴክኒክና ሙያ ቢሮ።

11. የቢሮዎች የወል ስልጣንና ተግባር

1. እያንዳንዱ ቢሮ በየሥራው መስክ፦

PART THREE

THE BUREAUS IN GENERAL

10. Establishment

The following Bureaus are hereby established by this proclamation:

1. Agriculture Bureau,
2. Industry and Urban Development Bureau;
3. Trade and Transport Bureau,
4. Finance and Economic Development Bureau,
5. Environmental Protection, Rural Land Administration and Use Bureau,
6. Water Resource Development Bureau,
7. Education Bureau,
8. Health Bureau,
9. Justice Bureau,
10. Administrative and Security Affairs Bureau,
11. Culture, Tourism and Parks' Development Bureau,

ሀ/ የፌዴራሉን መንግሥት ፖሊሲዎች መሠረት ያደረጉና የክልሉን ነባራዊ ሁኔታዎች ያገናዘቡ ክልል አቀፍ ፖሊሲዎችን፣ ስትራቴጂዎችንና ሕግጋትን ያመነጫል፣ የሥራ እቅድና የማስፈፀሚያ በጀት ረቂቅ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤

12. Civil Service Bureau,
13. Women's, Children's and Youth's Affairs Bureau,
14. Labor and Social Affairs Bureau, and
15. Technical and Vocational Bureau.

11. Collective Powers And Duties of the Bureaus

1. Each and every Bureau shall, in connection with its sphere of activities:

A. Initiate Region wide policies, strategies and laws based on those policies of the Federal Government and having due regard to the objective realities of the Regional State as well as prepare work plan along with the budget proposal and implement same upon approval;

ለ/ የፌዴራሉና የክልሉን መንግስታት ሕጐች በክልሉ ውስጥ በሥራ ላይ ያውላል፤

ሐ/ የጥናትና ምርምር ተግባራትን ያከናውናል፣ መረጃዎችን ይሰበስባል፣ ያቀነባብራል፣ ለሚመለከታቸውም ያሰራጫል፤

መ/ እንደ አስፈላጊነቱ በክልሉ ውስጥ የራሱን የበታች አረጃጀቶች ይፈጥራል፣ ሥራቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ መሰል አደረጃጀቶች እዲቋቋሙላቸው ጥያቄ ሲያቀርቡለትም ለብሄረሰብ፣ ዞንና ለወረዳ አስተዳደሮች ተገቢውን ድጋፍና የምክር አገልግሎት ይሰጣል፤

ሠ/ ከተግባርና ኃላፊነቱ ጋር በተያያዘ ዝርዝር የማስፈፀሚያ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል፤

ረ/ በሕግ መሠረት ውሎችን ይዋዋላል፣ ስምምነቶችን ያደርጋል፣ ይከሣል፣ ይከሰሣል፣ የንብረት ባለቤት ይሆናል፤

ሰ/ ለጸታ እኩልነት መርህ ልዩ ትኩረት በመስጠት የሴቶችን ህገ-መንግሥታዊ ተጠቃሚነት ለማረጋገጥ ይህንኑ በዕቅድ አካቶ

B. Implement the Federal and Regional laws throughout the Regional State;

C. Carry out the study and research activities, gather and systematize data as well as disseminate same to the concerned;

D. Create, as may be necessary, its subordinate structures throughout the Regional state, follow up and monitor their activities, as well as provide the appropriate support and advisory services to the Nationality, Zone and Woreda administrations when requested to assist them in the establishment of

ይሠራል።

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 29 ወይም በየማቋቋሚያ ህጐቻቸው በተደነገገው መሠረት ተጠሪዎች የተደረጉለትን አስፈፃሚ አካላት አፈፃፀም በበላይነት ይመራል፣ ሥራቸውን ያስተባብራል፣ አደረጃጀቶቻቸውንና የሥራ ኘሮግራሞቻቸውን መርምሮ ለሚመለከተው የክልሉ መንግስት አካል እንዲቀርቡ ይወስናል።

their own similar structures;

E. Issue detailed implementation directives in relation to its own powers and duties;

F. Enter into contracts pursuant to law, conclude agreements, sue or be sued as well as acquire property thereof;

G. Carry out its duties in such a way as to ensure the Constitutional entitlements of women by having incorporated the principle of gender equality in its plan.

2. It shall direct the overall implementation of the executive organs made accountable to it pursuant to the provisions of Art.29 of this proclamation or their respective establishment laws, coordinate their efforts as well as examine their structural setups and operational programs prior to the decision that such be submitted for approval to the pertinent body of the Regional Government.

3. ተጠሪዎች የተደረጉለት መንግስታዊ የልማት ድርጅቶች ቢኖሩ በሕግ መሰረት ይከታተላል፣ ይደግፋል፣ የልማቱ አጋዥ ሆነው መስራታቸውን ያረጋግጣል።

4. በዚህ አዋጅና በሌሎች ሕጐች የተሰጡትን ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት በሥራ ላይ ያውላል።

5. ስለሥራው ክንውን በየወቅቱ ለርዕሰ መስተዳድሩና ለክልሉ

3. It shall followup and support,based on the law, oversee the operation of those public enterprises and ascertain the value of their contribution for the ongoing development, in case such entities have been made accountable to it.

መስተዳድር ምክር ቤት ዘገባዎችን ያቀርባል።

12. የቢሮ ኃላፊዎች ተጠሪነትና ተግባር

እያንዳንዱ የቢሮ ኃላፊ፦

1. ተጠሪነቱ ለርዕሰ መስተዳድሩና ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይሆናል፣
2. የሚመራውን ቢሮ ይወክላል፣ ሥልጣንና ተግባሩቱን በሥራ ላይ ያውላል፣
3. ለቢሮው በተፈቀደው በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፣
4. በቢሮው ውስጥ ውጤታማ የሥራ አመራር ሥርዓት ተዘርግቶ ተግባራዊ መደረጉን ይከታተላል።

13. የምክትል ቢሮ ኃላፊዎች ተጠሪነትና ተግባር

1. እያንዳንዱ ምክትል የቢሮ ኃላፊ ተጠሪነቱ ለሚመለከተው ቢሮ ኃላፊ ሆኖ በዚሁ ኃላፊ ተለይተው የሚሰጡትን ተግባራት ያከናውናል፤
2. የቢሮ ኃላፊው በማይኖርበት ወይም ሥራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሠራል።

4. It shall implement the specific powers and duties as are provided for it in this proclamation and other laws.
5. It shall submit periodic reports to the Head and Council of the Regional Government in respect of the performance of its duties.

12. Accountability and Duty of the Bureau Heads

Each and every Bureau Head shall:

1. Be accountable to the Head and Council of the Regional Government,
2. Represent the Bureau under his/her leadership and implement its powers and duties,
3. Effect expenditures in accordance with the work program and budget approved for the Bureau,
4. Put in place an effective management system for the Bureau and follow up its observance thereof.

13. Accountability and Duty of the Deputy Bureau Heads

1. Each and every Deputy Bureau Head shall, being accountable to the Bureau Head concerned, carry out such duties as are specifically assigned to him / her by this Head;
2. He or she shall replace and act on behalf of the Bureau in the absence and inability of the Bureau Head to carry out the tasks;

3. በማናቸውም ቢሮ ውስጥ የሥራው መጠንና ውስብስብነት በመጠየቁ ከአንድ በላይ የሆኑ ምክትሎች በሚገኙበት ጊዜ የቢሮ ኃላፊው በተለይ የጽሁፍ ውክልና የሰጠው ሰው መኖሩ ካልተረጋገጠ በስተቀር እርሱን ተክቶ ቢሮውን የሚመራው በሹመት ቀደምትነት ያለው ምክትል የቢሮ ኃላፊ ይሆናል።

ክፍል አራት

ስለ ቢሮዎች ዝርዝር ስልጣንና ተግባር

14. ስለ ግብርና ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ግብርና ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የሀገሪቱን የግብርና መር ፖሊሲና ስትራቴጂ መሠረት ያደረጉ የክልሉን የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ ስትራቴጂዊ ዕቅዶችና ፕሮግራሞች ያዘጋጃል፣ ይፈጽማል፣ ፈጣንና ቀጣይነት ያለው የግብርና ልማት እንዲስፋፋ ያደርጋል፤
2. ለአርሶ አደሩ የኤክስቴንሽን አገልግሎትና የቴክኒክ ድጋፍ ያደርጋል፣ ለምርምር አገልግሎት የመነሻ ሀሣብ ይሰጣል፣ ውጤታማነቱን ይከታተላል፤
3. የሰብልና የእንስሳት በሽታዎችን፣ ፀረ-ሰብል ተባዮችንና አረሞችን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የማቴሪያልና የቴክኒክ እገዛ ይሰጣል፤

3. Where more than one Deputy are present in any given Bureau due to the volume and complexity of the work, the Deputy Bureau Head, senior in appointment, shall direct the Bureau in the absence of the Bureau Head, unless it is ascertained that the latter has specifically delegated another person to replace him in writing.

PART FOUR

Specific Powers and Duties of the Bureaus

14. The Bureau of Agriculture

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Agriculture shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Prepare and implement the short, medium and long- term strategic plans and programs of the Regional State on the basis of the country's Agriculture-lead policy and strategy as well as cause the promotion of a rapid and sustainable agriculture;
2. Avail Extension service and technical support to the farmers, render initial proposal for research purposes and follow up their effective application thereof;
3. Provide material and technical support with the view to preventing and

controlling crops' and animals' diseases as well as anti-harvest pests and weeds;

4. በምርምር የተገኙ አዳዲስ ቴክኖሎጂዎችን ያቀርባል፣ ያላምዳል፣ ፕሮቶታይፖችን ያመርታል፣ ለሚያመርቱትም ያሰራጫል፤

5. በግብርናው ዘርፍ መዋእለ ንዋያቸውን ማፍሰስ ለሚፈልጉ የግል ባለሀብቶች ተገቢውን መረጃና የምክር አገልግሎት ይሰጣል፤

6. በተፈጥሮ ሀብት ልማትና ጥበቃ መስክ፣ ለአርሶአደሩና በግብርናው ዘርፍ ለተሰማሩ የግል ባለሀብቶች ስለአጠባበቅ፣ አያያዝና አጠቃቀሙ የትምህርት፣ የሥልጠናና የምክር አገልግሎቶችን ይሰጣል፣ የልማቱን፣ የጥበቃውንና አጠቃቀሙን ሁኔታ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

7. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር ለአርሶ አደሩ የብድር አገልግሎት የሚቀርብበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

8. የውሃ እቀባ ስራዎችን ያከናውናል፣ እንዲከናወኑ ያደርጋል፣ በመለስተኛ የመስኖ አውታሮች ላይ የጥገና፣ የባህላዊ ወንዝ ጠለፋና የአነስተኛ መስኖ ልማት ሥራዎችን ያካሄዳል፣ እንዲሰፋፉ ያበረታታል፣ ድጋፍ ይሰጣል፤

9. ወደ ክልሉ በሚገቡና ከክልሉ በሚወጡ እጽዋት፣ አዝርእት፣ እንስሳትና የእንስሳት ተዋጽኦ ላይ ተገቢውን የኳራንቲን ቁጥጥር ያደርጋል፤

10. የግብርና ግብዓቶች ጥራታቸው ተጠብቆ ለተጠቃሚዎች መሰራጨታቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

4. Introduce and adapt new technological findings obtained by research, produce prototypes and disseminate same to potential producers;

5. Provide the appropriate information and advisory services to private proprietors wishing to invest their capital in the agricultural sector;

6. Render educational, training and counseling services to the farmers and private investors engaged in the agricultural sector as regards the development, protection and use of the natural resources, follow up and supervise over the development, protection and utilization of same thereof;

7. Create in collaboration with the appropriate bodies, favorable conditions whereby farmers may be provided with credit facilities;

8. Carry out water-harvesting activities or cause same to be carried out, undertake maintenance, traditional river diversion and irrigation development works on small-scale irrigation schemes, encourage their

expansion and provide support thereof;

9. Conduct the appropriate quarantine control on those plants, seeds, animals and products thereof brought into or going out of the Regional State;

10. Follow up and supervise over the distribution of agricultural inputs in a desired quality;

11. የግብርና ልማቱን ለማፋጠንና የገጠር ቴክኖሎጂዎችን ለማሻሻል የሚረዱ የማሰልጠኛ ተቋማትንና ማዕከላትን ያቋቁማል፣ ይመራል፤

12. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የሰብል፣ የእንስሳትና የገጠር ቴክኖሎጂ ብዜት ማዕከላትን ያስፋፋል፣ ያስተዳድራል፣ አዳዲሶች እንዲቋቋሙ ያደርጋል፤

13. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ የደንና የዱር እንስሳት ጥበቃና አጠቃቀም ተግባራትን በበላይነት ይመራል፤

14. በግብርና ልማቱ ላይ ተፅዕኖ የሚኖራቸውን ወቅታዊ ሁኔታዎች ይከታተላል፣ የቅድሚያ ማስጠንቀቂያ ሥርዓት ይዘረጋል፣ የምግብ ዋስትና ስራውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

15. የሰፈራ ፕሮግራሞችን በማስፈጸም ረገድ ወረዳዎችን ያስተባብራል፣ ድጋፍ ይሰጣል።

15. <u>**የኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ**</u>

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

11. Establish and direct training institutions and centers assisting the acceleration of the agricultural development and improvement of the rural technologies;

12. Expand and administer the crop, animal and rural technology multiplication centers available in the Regional State as well as cause the establishment of newer ones;

13. Direct, in collaboration with the relevant bodies, the activities of preservation and utilization of the forest and wildlife in the Regional State;

14. Follow up the periodic conditions likely to impact on the agricultural development, put an early warning

1. በክልሉ ውስጥ በኢንቨስትመንት ሥራ የተሰማሩ ባለሀብቶችን ያበረታታል፣ ይደግፋል፣ ፈጥነው ወደ አፈፃፀም በማይገቡ ፕሮጀክቶች ላይ ደግሞ ፈቃድ የመሠረዝና መሬት የማስመለስ እርምጃዎችን አስመልክቶ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር አስተደደራዊ እርምጃዎች እንዲወስዱ ያደርጋል፤

system in place as well as oversee and monitor the food security activities;

15. Coordinate and support woredas regarding the implementation of the re-settlement programs.

15. The Bureau of Industry and Urban Development

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws,the Regional Bureau of Industry and Urban Development shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Encourage and support proprietors engaged in investment efforts throughout the Regional State and cause the taking of administrative actions in respect of license revocation and land return, as far as those projects, not rapidly entering into an implementation phase, in collaboration with the pertinent bodies;

2. ስለ ኢንዱስትሪና ኢንቨስትመንት የወጡ አገር አቀፍ ፖሊሲዎችና ህጐች በክልሉ ውስጥ በትክክል መፈፀማቸውን ይከታተላል፣ ልማታዊ ባለሀብቶችን ያበረታታል፣ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ይሰጣል፤ ከዚሁ የሚመነጨውን የአገልግሎት ክፍያ ይሰበስባል፤
3. በክልሉ ውስጥ የሚገኘውን የሀብት ክምችትና የኢንቨስትመንት እድል መረጃዎች ይሰበስባል፣ ያጠናቅራል፤ እነዚህኑ ለባለሀብቶችና ለሌሎች ተጠቃሚዎች ያሠራጫል፤ መካከለኛና ከፍተኛ ኢንዱስሪዎች እንዲስፋፉ ተስማሚ ቴክኖሎጂዎችና አዳዲስ ያሠራር ዘይዎችን በመቀየስ የዘርፉ የመወዳደር አቅም

2. Follow up the strict execution, in the Regional State, of the Nationwide industry and investment policies and laws encourage developmental investors, issue investment license and collect the service fees emanating there from;

3. Collect and compile the data showing the resource potential and investment

ያድግ ዘንድ ይሠራል፤

4. ለኢንቨስትመንት መስፋፋት የሚረዱ ልዩ ልዩ ማትጊያዎችን በማጥናት ለሚመለከተው አካል ያቀርባል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፣ አፈጻጸሙንም ይከታተላል፤

5. የተለያዩ ዘዴዎችን በመጠቀም በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን የሀብት መሠረቶች፣ የኢንቨስትመንት ዕድሎች፣ ምቹ ሁኔታዎችና ማትጊያዎች ፕሮፋይል በየጊዜው እያዘጋጀ ለባለሀብቶች ያስተዋውቃል፤

6. የኢንዱስትሪ ተቋማትን የማምረት አቅም ለማሣደግ ይሠራል፣ የፋይናንስ፣ የትራንስፖርትና ትራንዚት አገልግሎት እንዲያገኙ ድጋፍ ይሰጣል፤

opportunities available in the Regional State, disseminate same to the investors and other consumers and strive towards the growth of the sector with a competitive capacity by devising appropriate technologies and newer working mechanisms so that medium and high-level industries may be promoted;

4. Study various incentives helpful for the promotion of investment, submit same to the body concerned, materialize such incentives upon approval and monitor the implementation thereof;

5. Prepare, from time to time, and advertise to prospective investors the profile of the resource bases, investment opportunities, favorable conditions and incentives offered by the Regional State, using various means;

6. Strive towards the promotion of productive capacity of industry institutions and support same in order that they shall be provided with the financial, transport and transit facilities;

7. በኢንቨስትመንት ሥራዎች የሚሠማሩ ባለሃብቶች የተለያዩ

7. Extend support to those investors

ማበረታቻዎችን እንዲያገኙ ድጋፍ ይሰጣል፤ በክልሉ ውስጥ የመንግስትና የባለሀብቶች የጋራ የምክክር መድረክ እንዲኖር ያደርጋል፤

8. በሀገሪቱ የኢንቨስትመንት ፖሊሲና ሕግ መሠረት የኢንዱስትሪ ፕሮጀክት ሀሣቦችን በየጊዜው እያመነጨ ሊጠኑና በሥራ ላይ ሊውሉ የሚገባቸውን በመለየት አግባብ ላለው የፌዴራል መንግሥት አካል ያስተላልፋል፤ በክልሉ አቅም ሊፈፀሙ የሚችሉትም በሥራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፤

9. የሀገሪቱ የህንጻ ኮድ፣ የዲዛይንና ኮንስትራክሽን ስራ ደረጃዎች በክልሉ ውስጥ መከበራቸውን ያረጋግጣል፤

10. በክልሉ መንግስት በጀት ለሚገነቡ የመንግስት ኮንስትራክሽኖች የሚያስፈልጉ ዲዛይኖችና የኮንስትራክሽን ስራ ውሎች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፤

11. በክልሉ መንግስት በጀት የሚሰሩ የመንግስት ኮንስትራክሽኖች በተገባላቸው ውል መሠረት የጥራት ደረጃቸው የጊዜና የዋጋ ገደቦች ተጠብቀው መሰራታቸውን ይቆጣጠራል፤

12. በከተሞች ውስጥ ለሚካሄድ ኢንቨስትመንትም ሆነ በከተማ ቦታና ኮንስትራክሽን ስራዎች ለሚደረጉ እንቅስቃሴዎች አስፈላጊውን ትብብር ያደርጋል፤

engaged in investment activities so that they will be encouraged with various incentives and cause the creation of a region wide consultative forum involving both the Government and the investors;

8. Having, from time to time, initiated industrial project ideas on the basis of the country's investment policies and laws, duly identify those requiring examination and implementation and convey to the pertinent body of the Federal Government as well as cause the implementation of those projects capable of being materialized with the capacity of the Region;

9. Ensure the observance of the country's building codes and the standards of design and construction works in the regional state;

10. cause the preparation of designs and contractual documents necessary for the construction of public buildings financed by the regional government;

11. Supervise that the execution of government constructions undertaken by the budget of the regional state is in conformity with the quality standards, time and cost limits, as provided in their contract;

12. Extend the necessary cooperation in respect of investment

or urban land and construction activities undertaken in urban centers;

13. በክልሉ መንግስትና በከተማ አስተዳደሮች ባለቤትነት ስር የሚገኙ ቤቶችን በሚመለከት አግባብ ላላቸው አካላት ተፈላጊውን ቴክኒካዊና አስተዳደራዊ ድጋፍ ያደርጋል፤

14. በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን ከተሞች ዕድገት በጊዜው እያጠና የደረጃ ሽግግር እንዲደረግላቸው ሃሣብ ያቀርባል፣ የልማት ማዕከላት እንዲሆኑ ሁለገብና የተቀናጀ ድጋፍ ይሰጣል፣ የከተማ አሰፋፈርና የዕድገት አቅጣጫውን ያጠናል፣ ይከታተላል፤

15. በከተሞች ውስጥ መሪ ፕላኑን የጠበቀ የመሰረተ ልማት ሥራዎች የሚስፋፋበትን ዘዴ ይቀይሳል፣ ክትትልና ድጋፍ ያደርጋል፤

16. የክልሉ ከተሞች ውብ፣ ፅዱና አረንጓዴ እንዲሁም ለኑሮም ሆነ ለሥራ ተስማሚና ተወዳዳሪ ሆነው እንዲገኙ አስፈላጊውን ድጋፍና እገዛ ያደርጋል፤

17. የከተማው ነዋሪ ህዝብ ከአቅሙ ጋር የተመጣጠኑ የመኖሪያ ቤቶችን ሰርቶ ይጠቀም ዘንድ የሚያስችሉ ሁኔታዎች እንዲመቻቹ ያደርጋል፤

18. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የከተማ አስተዳደሮችን በአቅድና በከተማ ፕላን አዘገጃጀትና አፈጻጸም፣ በሰው ሀይል አስተዳደርና ስምሪት ረገድ ይከታተላል፣ የቴክኒክና የሙያ ድጋፍ ይሰጣል ጥያቄ ሲቀርብለትም የገጠር ቀበሌ ማዕከላትንና የከተሞችን ፕላን ይሰራል፣ ስራውን በበላይነት ይመራል፤

13. provide technical and administrative support necessary for the appropriate bodies as regards those houses under the ownership of the Regional Government and urban administrations;

14. Study, from time to time, the growth of urban centers found in the Regional State and thereby propose their standardized promotion, render an all-out and integrated support for their transformation into development centers as well as study and follow up the urban settlement and its development directions;

15. Devise a mechanism through which infrastructural works are to be expanded in urban centers in compliance with the master plan as well as provide follow up and support thereof;

16. Provide the necessary support and assistance with view to turning the urban centers of the Regional State become attractive, clean, and green as well as competitive and comfortable either for living or work;

17. Cause the facilitation of conditions

enabling the inhabitants of the urban centers to build dwelling houses comparable to their descent capacity and benefit therefrom;

18. Follow up and provide technical and professional support to the urban administration of the Regional State in terms of planning and urban plan preparation and implementation, manpower management and allocation, prepare plans for those rural kebele and urban centers upon request and direct over such activities thereof;

19. በክልሉ ውስጥ ተፈፃሚነት የሚኖራቸውን የኮንስትራክሽን፣ የከተማ ልማትና ቤት ነክ ፖሊሲዎችና ስትራቴጂዎች ይነድፋል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤

19. Formulate the construction, urban development and housing policies and strategies applicable to the Regional State and implement same upon approval;

20. የግል ሴክተሩን አቅም በማሳደግ ዘርፉ በከተማ ልማት ሥራዎች የሚሳተፍበትን ስልት ይቀይሣል፤

20. Having enhanced its capacity, devise a mechanism through which the private sector may be able to participate in urban development activities;

21. የከተሞችን ልማት ለማፋጠንና መልካም አስተዳደርን ለማስፈን የሚያግዙ የተለያዩ ጥናቶችን ያካሂዳል፣ የአቅም ግንባታ ሥራዎችን ያከናውናል፤

21. Conduct various studies which might be instrumental to speed up the development of urban centers and realize good governance and carry out capacity building activities;

22. ከተሞች ሁሉን አቀፍ በሆነ ደረጃ ሊከተሏቸው የሚገቧቸው ልዩ ልዩ የህግ ማዕቀፎች እንዲኖሩ ያደርጋል፣ እድገታቸውን ተከትሎ ያሻሽላል፤

22. Cause the existence of a variety of legislative framework to be pursued by urban centers in an all-embracing manner and initiate amendments as per the stage of their development ;

23. ከተሞች ከአጋር አካላት ጋር በጋራ የሚሰሩባቸውን ስልቶች በመቀየስ ያልተማከለ አስተዳደር የሚጠናከርበትን ዘዴ ይቀይሳል፣ እገዛ ያደርጋል፤

24. የከተማ መሬት ወጭ ቆጣቢና ውጤታማ በሆነ አግባብ ጥቅም ላይ እንዲውል የአሰራር ስርዓቶችን ይዘረጋል፣ አፈፃፀማቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

25. የኢንቨስትመንት ስራዎችን ጨምሮ ለተለያዩ የልማት

አገልግሎቶች የሚውል መሬት በበቂ ሁኔታ እንዲዘጋጅ ያግዛል፣ ያሰጣጡንም ፍታሀዊነት ይከታተላል፤

26. የከተሞችን ልማት ለማፋጠን አስፈላጊ የሆኑ ተቋማት እንዲደራጁ ለክልሉ መንግሥት ጥያቄ ያቀርባል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል።

23. Devise a mechanism through which decentralized administration might be strengthened by figuring out strategies in which urban centers shall work in collaboration with the partner bodies and render assistance thereof;

24. Put in place working procedures so that urban land might be utilized in an economic and effective Manner as well as follow up and oversee their implementation;

25. Assist in the preparation of sufficient land to be set aside for various development services, including investment efforts, and follow up the fairness of its delivery thereof;

26. Propose to the Regional Government as to the organization of those institutions vital for the promotion of urban development and implement same upon approval.

16. የንግድና ትራንስፖርት ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ንግድና ትራንስፖርት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. በክልሉ ውስጥ የሚካሄደው የንግድ ሥራ እንቅስቃሴ በወጣው የንግድ ፖሊሲ፣ሕግና ደንብ መሠረት መከናወኑን ይከታተላል፣ ህጋዊና ስነ-ምግባርን የተላበሰ የንግድ አሠራር እንዲከበር ያደርጋል፤ ህጋዊ ያልሆኑ የንግድ አሠራሮች እንዳይካሄዱ ይከላከላል፤
2. የሀገሪቱን የንግድና ኢንቨስትመንት ፖሊሲዎች ስትራቴጅዎች መሠረት በማድረግ በክልሉ ውስጥ የንግድ ተቋማት እንዲስፋፉ ያበረታታል፣ የጥናት፣ የስልጠናና፣ የቴክኒክና የምክር አገልግሎቶችን

16. The Bureau of Trade and Transport

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Trade and Transport shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Follow up the conduct of trade activities undertaken in the Regional State pursuant to the policies, laws

ይሰጣል፣ ከሚመለከታቸው የፌደራልና የክልል አካላት ጋር በመተባበር በዘርፉ ያሉ ችግሮችን ተከታትሎ እንዲፈቱ ያደርጋል፤

3. በክልሉ ውስጥ በንግድ ሥራዎች የሚሰማሩትን የሀገር ውስጥ ባለሀብቶች በንግድ ህጉ መሠረት ይመዘግባል፣ ፈቃድ ይሰጣል፣ ያድሳል፣ ተገቢውን የአገልግሎት ክፍያ ይሰበስባል፤

4. የገበያና የንግድ ሥራ መረጃዎችን በመሰብሰብ፣ በማጠናቀር፣ በመተንተንና በማሠራጨት ረገድ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል፣ የገበያ ትስስር እንዲኖር ያደርጋል፤

5. የክልሉን የንግድ መዝገብ ያቋቁማል፣ ያስተዳድራል፣ የነጋዴዎችን የተሟላ መረጃ ይይዛል፤

and regulations, cause the observance of lawful and ethical trade activities and prevent the undertaking of those activities in an illegal manner;

2. Encourage the promotion of Trade institutions in the Regional State on the basis of the country's trade and investement policies and strategy, render the study, training, technical and advisory services and cause the resolution of outstanding difficulties in the sector through the follow-up of same in collaboration with the pertinent Federal and Regional bodies;

3. Register, pursuant to the commercial laws, issue and renew license to those domestic investors engaged in trade activities throughout the Regional State as well as collect the appropriate service fees;

4. Provide the necessary support with regard to the collection, compilation, analysis and distribution of market and business-related information and thereby cause the creation of marketing ties;

5. Establish and administer the Regional Book of Trade, and thereby maintain the complete profile of the traders therein;

6. በክልሉ ውስጥ የንግድና የዘርፍ ማህበራት እንዲሁም የእነዚሁ ምክር

6. Encourage and support the

ቤቶች እንዲቋቋሙ ያበረታታል፣ ድጋፍ ይሰጣል፣ በንግድ አሠራር ረገድ ያላቸው ግንዛቤና ተሣትፎ እንዲያድግ ያደርጋል፤

7. ጠቅላላ የጥራት አሠራርና አስተዳደርን እንዲሁም በድርጅቶች መካከል በውል ሊፈጠር ስለሚችል የሥራ ቁርኝት አሠራር ያስተዋውቃል፤

8. የክልሉን ምርቶችና አገልግሎቶች ለማስተዋወቅ የሚረዱ ቋሚ የኤግዚቪሽን ማዕከላትን ያቋቁማል፣ ኤግዚቪሽኖች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፣ ለሚያዘጋጁ አካላት ድጋፍ ይሰጣል፣ በሌሎች ክልሎች ኤግዚቪሽኖች ላይ ይሣተፋል፤

9. የዋና ዋና የግብርና ምርቶችና ግብዓቶች የገበያ ፍላጐት ትንበያ ጥናት ያካሂዳል፣ ይቆጣጠራል፤

10. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር ለግብርና ምርቶች የገበያ ማዕከላት እንዲፈጠሩና እንዲጠናከሩ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፣ ግብይት አማካሪ ምክርቤት እንዲቋቋም ያደርጋል፣ ድጋፍ ይሰጣል፤

11. የግብርናም ሆነ የኢንዱስትሪ ውጤቶች የጥራት ደረጃቸው ተጠብቆ ለገበያ የሚቀርቡበትን ሥርዓት ይፈጥራል፣ ይከታተላል፤

12. የግብርና ግብዓቶችን የሚያመርቱ፣ የሚያቀርቡና የሚያሰራጩ አምራቾችና ነጋዴዎች ሊያሟሉ የሚገቧቸውን መስፈርቶች ያወጣል፤

13. የግብርና ምርቶች አቅርቦትና ቀጣይነት ገበያ አስተማማኝ ይሆን ዘንድ በኮንትራት የማምረት ሥርዓት እንዲስፋፋ ያበረታታል፤

establishment, in the Regional State, of business and sectoral associations and their respective councils as well as promote their awareness and participation in respect of business procedures;

7. Promote general quality operation and management as well as working ties to be forged between and among enterprises on the basis of contractual agreements;

8. Establish centers of exhibition whereby the Regional products and services might be displayed, cause the preparation of exhibitions, render support to those bodies preparing same and participate in such exhibitions as are organized by other Regional States;

9. undertake and monitor market demand forecast studies with regard to those major agricultural products and inputs;

10. facilitate, in collaboration with pertinent bodies, conditions for the creation and strengthening of market centers for agricultural products; establish and thereby support marketing advisory council;

11. Create and follow up system whereby agricultural and industrial outputs may be offered for marketing with their quality standard having been maintained

	thereto;
	12. Issue such standards as are to be fulfilled by those producers, suppliers and distributors of agricultural products;
	13. encourage the expansion of productive system by contract so that there shall be a reliable supply of agricultural products and sustainable marketing thereof;

14. y¦g¶t$NÂ yKLl#N yT‰NS±RT xgLGlÖèC :DgT y¸m‰ÆcWN yT‰NS±RT ±l!s!ãC½ ST‰t&©!ãCÂ PéG‰äC bKLl# WS_ tGÆ‰êE ÃdRUL¿	14. Implement, with in the Region, transport policies, strategies and programs by which the country and the region’s transport services development is guided;
15. y¦g¶t$N XÂ yKLl#N yT‰NS±RT xgLGlÖèC lmM‰TÂ lmöÈ-R bKLl# WS_ yw-# xêíC½ dNïCÂ mm¶ÃãC mkb‰cWN ÃrUGÈL¿	15. Ensures that laws, regulations and directives enacted, with in the region, to lead and supervise the country and region’s transport services are observed in the region;
16. bKLl# WS_ yT‰NS±RT ›YnèC tdUGfW y¸ÃDg#bTNÂ btqnÆbr h#n@¬Â b¸gÆ b_QM §Y y¸Wl#bTN SLT nDæ tGÆ ‰êE ÃdRUL¿	16. Design and implement the means of integrated development as well as effective and coordinated utilization of all types of transport in the region;
17. የትራንስፖርት መገልገያ ቴክኖሎጅዎችን ያጠናል ፣ ስታንዳርድ ያዘጋጃል፣ይመዝናል፣ የብቃት ማረጋገጫ ይሠጣል፣ በአግባቡ ጥቅም ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፤	17. Conduct a study for transport service technologies; prepare and weight standard; issue certificate of excellence and thereby cause the proper utilization of same;
18. የመንግስት የትራንስፖርት መገልገያዎችን ግዥ ይፈፅማል፣ ያስተዳድራል፣ ስለ አያያዝና አጠቃቀማቸውም ቴክኒካዊ ኦዲት ያከናውናል¿	18. Execute the procurement of government transport facilities; administer same, and perform technical audit as to their handling and utilization;
19. bKLl# WS_ y¸gß#TN t>kRµ¶ãCÂ jLÆãC YmzGÆL½ yx>kRµ¶ãCN½ yµpEt&ñCN½ yt>kRµ¶ãCNÂ yjLÆãCN B”T ÃrUGÈL½ YHNn# B”T l!ÃrUG-# y¸Cl# DRJèCN bWKLÂ Ãs‰L½ DUF YsÈL½ Yk¬t§L½ kXnz!h# xgLGlÖèC y¸gßWN yxgLGlÖT KFÃ YsbSÆL¿	19. register vehicles and boats found in

20. ያገለገሉ ተሽከርካሪዎችን ግምትሥራ ያከናውናል ፤ስ m ንብረት ዝውውር የሚቀርቡ ባለጉዳዮችን ውል ያዋውላል፣ የሥመ-ንብረት ዝውውር ይፈፅማል¿

21. yKLl#N ymNgD dHNnT Y-B”L½ bKLl# WS_ y¸µÿÇTN ymNgD dHNnT XNQS”s@ãC xqÂJèÂ xStÆBé Ym‰L¿

the region; ensure the efficiency of drivers, captains, vehicle and boats, and cause organizations perform in delegation that are able to ensure such efficiency; and collect service fees from these services;

20. Perform the activity of value estimation of used cars; cause the conclusion of contractual agreements as to the transfer of the title deed of parties; execute the transfer of title deeds;

21. protect the security of roads of the region, integrate and coordinately administer the movement of security of roads carried out by other bodies in the region;

22. bktäC WS_ yRk!NG xgLGlÖèC XNÄ!SÍÍ YdGÍL½ k¸mlk¬cW xµ§T UR bmtÆbR x-”q¥cWN Yk¬t§L¿

23. በክልሉ ውስጥ በቂ የትራንስፖርት አገልግሎት ሽፋንና ሥምሪት እንዲኖር ያደርጋል የትራንስፖርት ኦፕሬተሮችን ብቃት ያረጋግጣል፣ ፈቃድ ይሠጣል፤

24. የት‰NS±RT xgLGlÖt$ bnÚ |M¶T bgbÃ WDDR y¸m‰ÆcWN h#n@¬ãC ÃmÒÒL½ lW-@¬¥ ygbÃ WDDR Mc$ h#n@¬ãCN lmF-R XSk!ÒL DrSM xSf§g! çñ s!g" yxgLGlÖT ¬¶F È‰Â wlL l!wsN YC§L½ xfÚ[ÑNM Yk¬t§L¿

25. bKLl# WS_ l¸ÌlÑ የትራንስፖርት መገልገያ አምራቾች፣ አስመጭዎች፣ yt>kRµ¶ m-g¾Â ¥dš U ‰ÎC½ የተሽከርካሪ እንክብካቤ ባለሙያዎችና ÆlätR

22. Support the expansion of parking services in towns; and in collaboration with the concerned bodies, follow up the utilization of same;

23. cause the availability of sufficient coverage and trips of transport services in the region; ensure the competency of transport operators; issue licenses;

24. Facilitate conditions to guide the transport service in market competition; determine, as may be necessary, the ceiling and initial of service tariff until conducive conditions for effective market

t>kRµ¶ mNÄTN l¸ÃStM„ DRJèC ÑÃêE yB”T ¥rUgÅ YsÈL½ YöÈ-‰L¿

26. k¸mlk¬cW xµ§T UR bmtÆbR yt>kRµ¶ mÂ<¶ÃãCÂ wdïC XNdxSf§g!nt$ bGL½ bmNGST wYM bU‰ XNÄ!ÌÑ ÃdRUL½ S¬NÄRD ÃwÈL½ yxgLGlÖT xsÈ-#NM Ym‰L½ YöÈ-‰L½ k¸ÃStÄD‰cW mÂ<¶ÃãC gb! YsbSÆL bxGÆb# _QM §Y XNÄ!WL ÃdRUL¿

27. yKLl#N ymNgD dHNnT fND ÃÌq$¥L½ XNdxSf§g!nt$ b_QM §Y XNÄ!WL ÃdRUL¿

competition are created; follow up the implementation of same;

25. Issue certificate of professional efficiency to vehicle maintenance and repair garages established in the region, and to persons and organizations who train motor vehicles driving, and supervise same there of;

26. Cause the establishment of vehicle terminals, as may be necessary, in collaboration with the concerned bodies, in private, by the government or in common; issue standards of terminals; direct and supervise service delivery of same;

27. Establish security road fund of the region, and cause the utilization of same as deemed necessary;

28. ZRZ„ bmm¶Ã y¸wsN çñ bKLl# WS_ yT ‰NS±RT xglGlÖT DUFN y¸-Yq$ xSgÄJ h#n@¬ãC s!kst$ CG„N lmqLbS YÒL zND ymNGSTM çn yGL t>kRµ¶ãCN l!Ãs¥‰ YC§L።

17. <u>የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ</u>

28. Cause the trip of private as well as government vehicles to curve problems occurred under obligatory circumstances and there to the support of transport service is required in the region. Particulars shall be determined by a directive.

17. <u>The Bureau of Finance and</u>

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የክልሉ መንግስት አካላት በወጡት የፋይናንስ ፖሊሲዎች፣ ሕጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት መሥራታቸውን ይቆጣጠራል፤

2. በክልሉ መንግስት አካላት እየተዘጋጁ የሚቀርቡለትን መደበኛና የካፒታል በጀት ሐሣቦች መርምሮ የክልሉን አጠቃላይ ዓመታዊ በጀት ፍትሐዊ በሆነ መንገድ ለማዘጋጀት የሚያስችሉ መረጃዎችን ያሰባስባል፣ የተዘጋጀውን የበጀት ረቂቅ ከአስተያየት ጋር ለክልሉ መንግሥት ያቀርባል፣ የተፈቀደውን በጀት ያስተዳድራል፤

Economic Development

Without prejudice to the existing or subsequent provisions to other laws, the Regional Bureau of Finance and Economic Development shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Supervise over the operation of the Regional Government bodies in compliance with the financial policies, laws, regulations and directives in force;

2. Having examined the recurrent and capital budget proposals prepared and submitted to it by the Regional Government bodies, gather data enabling it to prepare the consolidated annual budget of the Regional State in an equitable manner, submit the draft budget to the Regional State along with its recommendations and administer same upon approval;

3. የክልሉን የፋይናንስ ክንውንና የገንዘብ ይዞታ የሚያሳይ ጠቅላላ መግለጫ በየወቅቱ እያዘጋጀ ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ያቀርባል፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ለፌደራሉ መንግሥት ያሳውቃል፣ ፋይናንስ ነክ በሆኑ ጉዳዮች ላይ ከፌደራሉና አግባብነት ካላቸው

3. Prepare periodic statements of a comprehensive nature indicating the fiscal undertaking and financial position of the Regional State and

ሌሎች ተቋማት ጋር በጋራ ይሰራል፤

4. የክልል መንግሥቱን የሂሣብ አያያዝ ሥርዓት ይመሠርታል፤ ይኸው በክልሉ መንግስት አካላት አማካኝነት በሥራ ላይ መዋሉን ይቆጣጠራል፤
5. የክልሉን ዓመታዊ የገቢና የወጭ ሂሣብ በወቅቱ ያዘጋጃል፣ ለኦዲት ተግባር ምቹ ያደርጋል፤
6. ከአገር ውስጥና ከውጭ የሚገኙ ዕርዳታዎችን፣ ብድሮችንና ኘሮጀክቶችን አስመልክቶ የሚደረጉ ስምምነቶችን በክልሉ መንግስት ስም ይፈራረማል፣ ይከታተላል፣ ስለአፈፃፀማቸው ይገመግማል፤
7. ከሌሎች የፌደራሉ መንግስት አካላትና መንግስታዊ ካልሆኑ ድርጅቶች የሚገኝን ሀብትና ንብረት በቅርብ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ ከሚመለከታቸው የሴክተር መስሪያ ቤቶች ሪፖርቶችን ይቀበላል፤
8. የክልል መንግስቱን የዕቃና የአገልግሎት ግዥና አጠቃቀም መመሪያ ያዘጋጃል፣ ተግባራዊነቱን ይቆጣጠራል፤

submit same to the council of the Regional Government, notify same to the Federal Government, as deemed necessary and work in harmony with the federal and other relevant institutions with regard to financial matters;

4. Establish the accounting system of the Regional State and supervise over its implementation on the part of the Regional Government bodies;
5. Timely prepare the annual revenue and expenditure accounts of the Regional State and thereby facilitate same for audit purposes;
6. Sign, on behalf of the Regional State, agreements concluded with regard to internal and external assistance, loans and projects, monitor and evaluate their implementation thereto;
7. Closely follow up and oversee the resources and property that may be generated from other Federal Government bodies and non-Governmental Organizations and thereby receive reports from the pertinent sectoral offices;
8. Prepare the Regional goods and services' procurement and use directive and supervise over its implementation thereof;

9. በክልሉ መንግሥት አካል ሥር ለማይተዳደር ወይም ጥቅም ላይ ላልዋለ የክልሉ መንግሥት ሀብትና ንብረት ኃላፊ በመሆን ይሠራል፣ ያስተዳድራል፤

10. በሀገሪቱ የልማት ስትራቴጂዎች ላይ የተመሠረተና በክልሉ መንግስት የሚፈጸም የረዥም፣ የመካከለኛና የአጭር ጊዜ የልማት ዕቅድ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊነቱን ይከታተላል፤

11. ከሚመለከታቸው የክልሉ መንግስት አካላት ጋር በመመካከር በረዥም፣ በመካከለኛና በአጭር ጊዜ የልማት ዕቅዶች ውስጥ ሊንፀባረቁ የሚገባቸውና በክልሉ መንግስት የሚከናወኑ ኘሮጀክቶች እንዲጠኑና እንዲዘጋጁ ያደርጋል፣ ይገመግማል፤

12. በክልሉ መንግሥት እየተዘጋጁ የሚቀርቡለትንና በመደበኛ በጀት የሚከናወኑትን ዓመታዊ የምርትና የአገልግሎት ዕቅዶች እንዲሁም ዓመታዊ የልማት ዕቅዶችንና ለነዚሁ የሚያስፈልገውን የካፒታል በጀት ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም አፈጻጸሙን ይከታተላል፤

13. የክልሉ ሀብትና ንብረት ውጤታማ በሆነ መንገድ በሥራ ላይ እንዲውል ተገቢውን የአሰራር ስርዓት ይዘረጋል፣ በባለበጀት መስሪያ ቤቶች ዘንድ አቅም እንዲፈጠር ያደርጋል፣ የውስጥ ኦዲት አሠራሮቻቸውን ያጠናክራል፤

9. Be in charge of and administer the resources and property belonging to the Regional State which is not otherwise managed by any Regional Government body or not destined for use;

10. Prepare the long, medium and short- term development plan to be executed by the Regional Government on the basis of the country’s development strategies and follow up its implementation upon approval;

11. Cause, in consultation with the pertinent Regional Government bodies, the study and preparation of those projects deserving reflection in the long, medium and short term development plans and readily-implementable by the Regional State and evaluate same thereto;

12. prepare the annual plan of products and services formulated and submitted to it by the Regional Government and undertaken by the recurrent budget as well as annual development plans along with the capital budget necessary for the execution of same and follow up their implementation upon approval;

13. Put the appropriate working

procedure in place to utilize the Regional resources and property in an expedient manner, cause the creation of capacity on the part of the budgetary offices and thereby strengthen their internal auditing operations;

14. የክልሉን የገቢ አቅም ለማሳደግ የሚያስችሉ የፖሊሲ ማዕቀፎችንና የአሰራር መመሪያዎችን ያዘጋጃል፣ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል፤

15. የክልሉን የረዥም፣ የመካከለኛና የአጭር ጊዜ የልማት ዕቅዶች ለማዘጋጀት የሚረዳ የኢኮኖሚ ጥናትና ምርምር ያካሂዳል፣ አጠቃላይ የኢኮኖሚያዊና የማሕበራዊ ሁኔታ መለኪያዎችንና መመዘኛዎችን ያዘጋጃል፤

16. የክልሉን የተፈጥሮ ሀብት፣ የግብርና፣ የኢንዱስትሪ፣ የምርት፣ የአገልግሎት፣ የሕዝብና የመሣሰሉትን መረጃዎች ያሰባስባል፣ ያጠናቅራል፣ ለሚመለከታቸው ያስተላልፋል፤

17. ለክልሉ ዘላቂ ልማትና ዕድገት ፋይዳ ያላቸው የቅየሳ፣ የካርታና የጂኦግራፊ ጥናት ሥራዎች እንዲከናወኑ ያደርጋል፤

18. የሴክተሩን ዕቅድ አፈጻጸም እየገመገመ ወቅታዊ ሪፖርቶችን ለክልሉ መንግሥት ያቀርባል፤

19. በክልሉ ውስጥ የሥነ ሕዝብ ፖሊሲ በተግባር ላይ እንዲውል ያደርጋል፣ ጥናትና ምርምሮችን ያካሂዳል፣ እንዲካሄዱ ያደርጋል፣ ይደግፋል፤

20. መንግስታዊና መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች በልማትና በሥነ-

14. Prepare the policy frameworks and working procedures enabling to enhance the revenue-raising capacity of the Regional State and thereby follow up their implementation;

15. Carry out economic studies and researches instrumental for the preparation of the Region’s long, medium and short term development plans as well as prepare the standards and indicators of the overall economic and social conditions;

16. Collect and compile the region wide data regarding natural resource, Agriculture, Industry, products, services, population and the like as well as distribute same to the concerned;

17. Cause the undertaking of surveying, mapping and Geographical studies vital for the

ሕዝብ ፖሊሲ አፈፃፀም ረገድ የሚያደርጓቸውን እንቅስቃሴዎች ያስተባብራል፣ በመቀናጀት ይሠራል።

sustainable development and growth of the Regional State;

18. Evaluate the execution of the sectoral plan and thereby submit periodic reports to the Regional Government;

19. Cause the implementation, in the Regional State, of the population policy, carry out studies and researches, cause same to be undertaken by others and render support thereof;

20. Coordinate the activities of the Governmental and non-Governmental organizations with respect to the implementation of the development and population policy and work in integration therewith.

18. የአካባቢ ጥበቃ ፣ ገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ አካባቢ ጥበቃ ፣ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. በክልሉ ውስጥ የሚገኘውን የገጠር መሬት አይነትና መጠን አጥንቶና መዝግቦ ይይዛል፣ አስተዳድሩንና አጠቃቀሙን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤
2. መሬቱ በተለያዩ ምክንያቶች ምርታማነቱን እንዳያጣና ከጥቅም ውጪ እንዳይሆን የመሬት ተጠቃሚዎች በይዞታቸው ላይ የተለያዩ እንክብካቤዎችን ማድረጋቸውን ይከታተላል፣ መሬታቸውን በአግባቡ ለያዙት የተለያዩ የማትጊያ ዘዴዎችን ይቀይሳል፣ ግዴታቸውን በማይወጡት ላይ ደግሞ እርምጃዎችን

18. The Bureau of Environmental Protection, Rural Land Administration and Use

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Environmental Protection, Rural Land Administration and Use shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Study, register and maintain the type and amount of rural land available in the Regional state, follow up and supervise over its

ይወስዳል፤

3. እንደሁኔታው ባህላዊና ዘመናዊ የቅየሳ ዘዴዎችን በመጠቀም እያንዳንዱን የመሬት ይዞታና ማሳ ይመዘግባል፣ በምዝገባው መሠረት የይዞታ ማረጋገጫ ደብተርና ካርታ ይሰጣል፤

4. የመሬት ይዞታ መብት የተሰጣቸው ግለሰቦች/ድርጅቶች/ የይዞታ መብታቸውን እንደአግባብነቱ በውርስ ፣ በኪራይ ፣ በስጦታ ወይም በለውጥ የሚያስተላልፉበትን ስርዓት ያስፈጽማል፣ በመሬት ይዞታ ላይ የሚካሄዱ ለውጦችን በየጊዜው እየመዘገበ መረጃውን ወቅታዊ ያደርጋል፤

management and utilization thereof;

2. Follow up that land users take care of their land holdings in various ways so that the land may not lose its productive and become useless due to a variety of factors; devise various motivational mechanisms for those who properly hold their land, and take measures on those do not take care of same;

3. Having regard to circumstances, using traditional and modern surveying instruments, register each and every land-holding and plot and thereby issue a certificate of holding with a map as per such registration;

4. Execute the system through which private persons or organizations having been conferred with the land-holding rights may, as appropriate, be able to transfer such rights by inheritance, lease, bequeath or exchange as well as register any alterations that might be occasioned on the land from time to time and henceforth update the data in its possession;

5. የግል ባለሀብቶች በመሬት ላይ የልማት ሥራ ከመጀመራቸው በፊት የአጠቃቀም እቅዳቸውን እየገመገመ ያፀድቃል፣ የኢንቨስትመንት መሬት ሊዝ አሰራርና ተመኑን በየጊዜው

5. Evaluate and approve the land utilization plan of those private investors prior to the commencement

እያጠና ለክልሉ መንግሥት በማቅረብ ያስወስናል፣ ከባለሀብቶች ጋር ውሎችን ይፈጽማል፣ በዕቅዳቸውና በውላቸው መሠረት ተግባራዊ በማያደርጉት ላይም በህግ አግባብ እርምጃ እንዲወሰድ ያደርጋል፤

6. ለገጠር ቀበሌ ማዕከላትና አዳዲስ ለሚፈጠሩ አነስተኛ ከተሞች የመሬት አጠቃቀም ዕቅድ በማዘጋጀት ይረዳል፣ ተግባራዊነቱን ይከታተላል፤

7. ለህዝብ ጥቅም ታልሞ በሚወሰድ እርምጃ ሲባል ከመሬታቸው የሚፈናቀሉ ባለይዞታዎች ተመጣጣኝ ካሳ በቅድሚያ እንዲያገኙና አማራጭ የኑሮ መሠረት እንዲኖራቸው ተገቢውን ድጋፍ ያደርጋል፤

8. በዘመናዊ ሁኔታ በሚለሙ ትላልቅ የመስኖ ፕሮጀክቶች ውስጥ የሚኖሩ ቀደምት ባለይዞታዎች በህግ አግባብ የመሬት ሽግሽግ በማካሄድ የሁለተኛ ደረጃ ደብተርና ካርታ እንዲያገኙ ያደርጋል፤

9. በክልሉ ውስጥ ለሚገኙ አስተዳደራዊ እርከኖች፣ ይዞታዎችና ማሳዎች ልዩ ኮድ ይሰጣል፣ የተሰጠውን መለያ ኮድ ሌሎች መ/ቤቶችና የልማት ተቋማት እንዲገለገሉበት ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

of their development activities, study, from time to time the investment land lease procedure and rate and have it determined by the Regional government, conclude contracts with the proprietors and cause the taking of actions pursuant to law against those failing to perform in accordance with their plans and contracts;

6. Assist in the preparation of land use plans for the Rural kebele Centers and newly-emerging and small urban settlements as well as follow up their implementation;

7. Provide appropriate support in favor of those land holders uprooted from their lands due to measures to be taken in view of public interests so that the latter may obtain equitable compensation in advance and have alternative basis of livelihoods;

8. Having carried out land redistribution in accordance with law, cause the acquisition of second-grade holding certificate along with a map for those original inhabitants inside large scale irrigation protect areas being developed in a modern ways;

9. Deliver special codes to the administrative hierarchies, land-holdings and plots available in the Regional State and thereby facilitate conditions whereby offices and

10. የክልሉን የአካባቢ ጥበቃ፣ የገጠር መሬት አስተዳደርና አጠቃቀም በሚመለከቱ ጉዳዮች አግባብ ላላቸው አካላት ስልጠና፣ ምክርና ሙያዊ ድጋፍ ይሰጣል፤

11. የብዝሀ ህይወት የስርዓተ ምህዳሮችንና የሌሎች የአካባቢ ሀብቶችን አያያዝ አጠቃቀምና ልማት ለማሻሻል የሚያግዙ ጥናቶችን ያካሂዳል፣ በጥናቱ ውጤት መሠረት ለተለዩ ችግሮች የአጭርና የረዥም ጊዜ የመፍትሄ እርምጃዎችን ይወስዳል፤

12. የአካባቢ ሀብቶችን አስመልክቶ የዋጋ ትመና ጥናቶችን ያካሂዳል፣ በትመናው ውጤት መሠረት ፕሮግራሞችና ፕሮጀክቶች ሲነደፉ በአዋጪነት ስሌታቸው ውስጥ የአካባቢ ሀብቶች ዋጋ እንዲካተት ያደርጋል፣ በትግበራ ወቅት ለሚደርሰው ማናቸውም የአካባቢ ሀብት ጥፋት በሀብት ትመናው መሠረት ተመጣጣኝ ካሳ እንዲከፈል ያደርጋል፤

13. የአካባቢ ደህንነትን ለማስከበር ስልጣን፣ ኃላፊነትና ተግባር በተሰጣቸው መንግስታዊና መንግስታዊ ባልሆኑ ተቋማት ተግባር ላይ የምርመራና የክትትል ሥራዎችን ያከናውናል፣ ኃላፊነታቸውን በአግባቡ ባልተወጡት ላይ ደግሞ ተገቢው እርምጃ እንዲወሰድ ያደርጋል፤

14. የአካባቢ ተጽዕኖ ግምገማዎችን ለማካሄድ የሚያስችሉ ስልቶችን ይቀይሳል፣ ሪፖርቶችን በመመርመር የእርምትና የማስተካከያ አስተያየቶችን ይሰጣል፣ ተስተካክለው በቀረቡ ሰነዶች አንግር የይሁንታ ፈቃድ ይሰጣል፤

developmental institutions might use such identification codes;

10. Provide training, consultancy and professional support to the relevant bodies on matters regarding environmental protection, rural land administration and use, as far as the Region is concerned;

11. Carry out studies assisting to improve the preservation, use and development of the bio-diverse, Ecological and other environmental resources and thereby take short and long-term rectification measures in respect of the problems identified by such studies;

12. Undertake value assessment studies as regards environmental resources, cause the inclusion, in their feasibility calculation, of the value of environmental resources whenever programs and projects are formulated as per the results of the said assessment and call, as per the assessment, for the payment of compensation commensurate with the damage to any environmental resource occasioned during the implementation ;

13. Carry out examination and follow up activities into the duties of the Governmental and non-Governmental institutions charged with the powers

and responsibilities to enforce environmental safety and cause the taking of actions against those failing to properly discharge there responsibilities;

14. Devise mechanisms enabling to conduct environmental impact assessments, having examined the reports, render corrective and rectifying opinions and issue a statement of permission in line with the documents rectified and presented thereto;

15. በከተማ አስተዳደር ክልል ውስጥ የተጠቃለሉ የገጠር ቀበሌዎችን መሬት-ነክ አስተዳደርና አጠቃቀም ይወስናል፣ ይመዘግባል፣ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተርና ካርታ ይሰጣል።

19. <u>የውሀ ሀብት ልማት ቢሮ</u>

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ የውሃ ሀብት ልማት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የክልሉን የውኃ ሀብት መረጃዎች በመሰብሰብ፣ በማደራጀትና በመተንተን ለልማት ሥራዎች ያውላል፣ እንዲውሉ ያደርጋል፤
2. የክልሉን የውኃ ሀብት ክምችትና ስርጭት ያጠናል፣ እንዲጠና ያደርጋል፣ ያስተዋውቃል፤
3. የክልሉን የውኃ ሀብት ዘላቂና አስተማማኝ በሆነ መንገድ ለመጠቀም የሚያስችሉ ስልቶችን ይቀይሳል፣ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል፤
4. የክልሉን ውኃ ሀብት ለማልማትና በጥቅም ላይ እንዲውል ለማድረግ የፈቃድ አገልግሎት ይሰጣል፣ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤

15. Decide on the land-related administration and use matters involving Rural Kebeles incorporated into the jurisdiction of Urban Administrations as well as register same and thereby issue land holding Certificates and maps.

19. <u>The Bureau of Water Resource Development</u>

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of water resource development shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Having collected, Organized and analyzed the data with regard to the Regional water resource, employ or cause the employment of same for developmental activities;

5. በፌዴራሉ መንግስት አማካኝነት በክልሉ ውስጥ ለሚካሄዱ የውኃ ልማት ፕሮጀክቶች ክንውን በባለቤትነት ድጋፍ ያደርጋል፤

2. Study the Regional reserves of water resource and its distribution, cause same to be studied and promote thereof;
3. Devise mechanisms enabling to utilize the Regional water resource in a sustainable and reliable way and follow up their implementation;
4. Deliver licensing services with the view to developing and putting to use the Regional water resource and follow up the implementation thereof;
5. Render support with a status of ownership in respect of water development projects carried out in the Regional State under the auspices of the Federal Government;

6. የክልሉ የውኃ አካላትና ተቋማት ከብክለትና ከአደጋ ስለሚጠበቁበት ሁኔታ ከሚመለከታቸው ወገኖች ጋር በመተባበር ይሰራል፤
7. በከተማም ሆነ በገጠር ንፁህ የመጠጥ ውኃ አቅርቦትን ለማሣደግ የአዳዲስ ጥናትና ዲዛይን የማሻሻያና የማስፋፊያ ሥራዎች፣ እንዲካሄዱና ግንባታቸው እንዲከናወን ያደርጋል፣ ተገቢውን ክትትልና ቁጥጥርም ያካሂዳል፤
8. በከተማና በገጠር አካባቢዎች ለንፁህ መጠጥ ውኃ አቅርቦት የተገኙ ተቋማት ዘላቂና አስተማማኝ አገልግሎት የመስጠት አቅም እንዲኖራቸው ሙያዊ ድጋፍ ይሠጣል፤
9. በክልሉ ውስጥ ወጥነትና ፍትሃዊነት ያለው የውሃ ታሪፍ፣ ሮያሊቲና የወጪ አመላለስና አወሳሰን ስርዓት ቀርፆ ለክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ያቀርባል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፣ ይህንኑ አስመልክቶ በየጊዜው ጥናቶችን

6. Work, in collaboration with the parties concerned, on the protection, from pollution and other damages, of the water bodies and institutions in the Regional State;
7. With the view to promoting the supply of potable water both in urban and rural areas, cause the undertaking of newer study, design, improvement and expansion works as well as construction thereof and carry out the appropriate follow up and supervision therewith;

ያካሂዳል፣ እንዲካሄዱ ያደርጋል፤

10. የክልሉን የውኃ ሀብት ለመስኖ አገልግሎት ለማዋል የጥናትና ዲዛይን ሥራዎችን ያከናውናል፣ በሌሎች ያሠራል፣ ግንባታቸው ጥራቱን ጠብቆ እንዲጠናቀቅ በማድረግ ለተጠቃሚዎች ያስረክባል፤

11. በመስኖ ልማት ሥራዎች ለሚሳተፉ አጋር አካላት ሙያዊ ድጋፍ ይሰጣል፣ የሚገነቡ የመስኖ አውታሮች ስታንዳርዳቸውን የጠበቁ እንዲሆኑ ተገቢውን ክትትልና ቁጥጥር ያደርጋል፤

8. Render professional support to enable potable water supply facilities constructed in urban and rural areas so that they would provide sustainable and reliable services;

9. Formulate a uniform and equitable water tariff, royalty as well as cost-recovery and determination system in the Regional State, submit same to the Council of the Government and cause its implementation upon approval, carry out periodic studies and cause such studies to be undertaken by others;

10. Undertake study and design activities with the view of utilizing the Region’s water resource for irrigation purposes, cause same to be undertaken by others as well as hand over to the consumers those construction projects having been completed as per the desired quality;

11. Provide professional support for those partner bodies wishing to participate in irrigation development works and carry out the appropriate follow up and supervisory activities in an effort to make the would-be constructed irrigation facilities comply with the required standards;

12. የተገነቡ የውኃ ተቋማት ዘላቂና ተፈላጊውን አገልግሎት እንዲሰጡ የከፍተኛና መለስተኛ ጥገና ሥራዎችን ያካሂዳል፣ እንዲካሄዱ ያደርጋል፤

13. ከውኃ ሥራዎች ጋር የተያያዙ ቴክኖሎጅዎች ጥራታቸውን

12. carry out high and medium-level maintenance works or cause same to be carried out so that the constructed water facilities may

የጠበቁና ስታንዳርዳቸውን ያሟሉ መሆናቸውን ያረጋግጣል፣ አዳዲስ ቴክኖሎጅዎችን በመፈተሽ ወደ ስርጭት እንዲገቡ ፈቃድ ይሰጣል፣ ያበረታታል፤

14. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመሆን በውኃ ሀብት ላይ የሚደረጉ ጥናቶችና ምርምሮችን ያካሄዳል፣ ያስተባብራል፣ የምርምር ውጤቶችንና አዳዲስ ቴክኖሎጅዎችን በክልሉ ውስጥ ያስፋፋል፤

15. የክልሉን የውኃ ሀብትና የውኃ አቅርቦት ተቋማት በአግባቡ ለመጠበቅና ለመጠቀም የህብረተሰቡን የባለቤትነት ስሜት የሚያዳብሩና በዘርፉ የተሰማሩትን አካላት ክህሎት የሚያሳድጉ ስልጠናዎችን ያዘጋጃል፤

16. በፌደራሉና በክልሉ መንግስታት የሚወጡ የውኃ ሀብት አስተዳደር ህጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ እንዲሆኑ ያደርጋል፣

17. ክልል አቀፍ የሆኑ የውኃ ሀብት አስተዳደር ፖሊሲ ፣ ህግና ደንብ ረቂቆችን፣ መመሪያዎችን ፣ ስትራቴጂዊ እቅዶችን፣ ስታንዳርዶችንና የስራ ማኑዋሎችን ያዘጋጃል፣ ያሰራጫል ፣ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል ፣ ይቆጣጠራል።

deliver the desired and sustainable service;

13. Ensure that the technologies having to do with water works meet the required quality and comply with the standards, authorize and encourage the entry of the latest ones into distribution after testing;

14. In collaboration with the concerned, conduct or coordinate studies and researches undertaken on water resource and promote the research findings and newer technologies in the Regional state;

15. Prepare trainings aimed at enhancing the community’s sense of ownership and raising the skills of the bodies engaged in the sector with the view to properly handling and utilizing the Region’s water resource and water supply facilities;

16. Cause the implementation , in the Regional State, of the water resource management laws, regulations and directives issued by both the Federal and Regional Governments;

17. Prepare and distribute the Region wide draft water resource management policy, laws, regulations, directives, strategic plans, standards and working manuals as well as follow up and oversee their implementation

thereof.

20. የትምህርት ቢሮ

በሌሎች ሕጐች የተወሰነው ወይም ወደፊት የሚወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ትምህርት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የሀገሩን የትምህርትና ሥልጠና ፖሊሲ መሠረት በማድረግ የክልሉን የአጭር፣ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ ስትራቴጂዊ እቅዶችና ፕሮግራሞች አዘጋጅቶ ተግባራዊ ያደርጋል፣ ይከታተላል፣ ይገመግማል፣ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል፤
2. አገራዊ ስታንዳርዶችን መሠረት በማድረግ በየደረጃው ለሚገኙ የትምህርት ተቋማት ክልል አቀፍ ስታንዳርድ ያዘጋጃል፣ በስታንዳርዱ መሠረት መሟላቱን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የማስተካከያ እርምጃዎችን ይወስዳል፤
3. አገራዊ ስታንዳርዶችን መሠረት በማድረግ ተግባራዊ የጐልማሶች መሠረታዊ ትምህርት፣ የአፀደ ህፃናት፣ የልዩ ፍላጎት፣ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት እንዲሁም የመምህራን ትምህርት ሥርዓተ ትምህርቶችን ያዘጋጃል፣ ተግባራዊ መሆናቸውን ይከታተላል ፣

   ይገመግማል ፣ ያሻሽላል፣ የሥርአተ ትምህርት ማቴሪያሎችም በነፃው ገበያ በማወዳደር በጥራት እንዲታተሙና እንዲሠራጩ ያደርጋል፣ መፅሕፍቱም በገበያ ላይ መገኘታቸውን ያረጋግጣል፤

20. The Bureau of Education

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Education shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Prepare and implement the short, medium and Long-term strategic plans and programs of the Regional state on the basis of the country's Education and Training Policy, follow up and evaluate same and provide support necessary thereof;

2. set standards for the educational institutions at all levels in line with the countrywide standards, follow up and oversee their compliance thereof as well as take corrective measures, as may be necessary ;

3. prepare, in line with the countrywide standards, the curricula of practical and basic adult education, kindergarten, special needs' education, primary and teachers' education, follow up their implementation thereof, evaluate and revise same, cause the

publication and distribution of the curriculum materials in the competitive free market with the desired quality and thereby ensure the availability of the books for sale;

4. የአጠቃላይ ትምህርት ጥራት ማረጋገጫ ፖኬጅን ተግባራዊ በማድረግ ለክልሉ ብሎም ለአገሪቱ አጠቃላይ ልማት እውን መሆን ምክንያት የሚሆን ብቁ ዜጋ የሚፈራበትን ስልት ይቀይሣል፣ ተግባራዊ ያደርጋል፣ ይከታተላል፣ ሂደቱንም በየጊዜው በመገምገም ያሻሽላል፤
5. የትምህርት አቅርቦቱን ሚዛናዊና ፍትሃዊ በሆነ መልኩ ለማስፋፋት የሚረዱ ልዩ ልዩ ስልቶችንና አማራጮችን በመንደፍ ጥራት ያለው መሠረታዊ ትምህርት ለሁሉም እንዲዳረስ ያደርጋል፤
6. በክልሉ ውስጥ የሚሰጠው ትምህርት የአካባቢውን ተጨባጭ ሁኔታና ፍላጎት ያገናዘበ፣ የፆታ፣ የቦታና ማህበራዊ ሚዛናዊነትን የጠበቀ፣ ለተግባራዊ እንቅስቃሴ የሚያግዝ ሆኖ ዴሞክራሲያዊና ሣይንሳዊ አስተሣሰቦችንና አሰራሮችን ለማጎልበት የሚረዳ ስለመሆኑ ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤
7. ከመጀመሪያ ደረጃ እስከ መለስተኛ ኮሌጅ ድረስ ያሉትን የትምህርት ተቋማት ያደራጃል፣ አዳዲሶችንም ይከፍታል፣ አስፈላጊ የሆኑ የትምህርት ግብአቶችን ለማሟላት የተለያዩ ስልቶችን ይቀይሣል፣ ተግባራዊ ያደርጋል፤
8. የተለያዩ የትምህርት ፕሮግራሞች በትምህርት መገናኛ ዘዴወች እንዲደገፉ በማድረግ ለተማሪዎች፣ ለመምህራንና ለሕብረተሰቡ ትምህርት ይሰጣል፤

4. Having implemented the comprehensive educational quality assurance package devise a mechanism through which a competent citizenry, able to realize the overall Regional development, might be cultivated, implement and follow up same and revise its process through periodic evaluations;

5. See to it that all are provided with access to quality and basic education by formulating various mechanisms and alternatives assisting to promote the educational provisions in a balanced and equitable manner;

6. Follow up and monitor that the education being provided throughout the Regional State is of such a nature that reflects the objective realities and needs of the locality, preserves gender, spatial and social balance, assists in practical actions and is thus instrumental to strengthen the democratic ideals and

deeds ;

7. Organize educational institutions from primary schools through junior colleges, open newer ones, devise various mechanisms with the view to fulfilling the necessary educational inputs and follow up their implementation;

8. Provide education for students, teachers and the community by having various educational programs supported through the education media systems;

9. የመምህራን ፣ የርዕሣነ-መምህራንና የሱፐርቫይዘሮችን ብቃት ለማሣደግ የፍላጐት ዳሰሳ ጥናት ያካሄዳል፣ በጥናቱ ውጤት መሠረት የቅድመ ሥራ ሥልጠና እንዲሁም ተከታታይ የሙያ ማሻሻያ ሥልጠና እንዲሰጥ ያደርጋል፣ ሂደቱን ይከታተላል፣ ይገመግማል፣ የማስተካከያ እርምጃዎችን ይወስዳል፤

10. ለትምህርት ተቋማት የእውቅና ፈቃድ ይሠጣል፣ ያድሣል፣ እንዲሁም በየደረጃው ለሚገኙ መምህራን የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፣ ያድሣል፤

11. በትምህርት ተቋማት የሚካሄደውን የትምህርት አሠጣጥ አሰመልክቶ የትምህርት ጥራት ኦዲት በማካሄድ የማስተካከያ እርምጃዎችን ይወስዳል፣ እንዲወሠዱ ያደርጋል፤

12. የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ማጠናቀቂያ ፈተናዎችን ያዘጋጃል፣ ይሰጣል፣ ውጤቱንም ይወስናል፣ በሀገር አቀፍ ደረጃ የሚዘጋጁ ፈተናወችንም በክልሉ ውስጥ ያስፈፅማል፤

13. በተመረጡ የክፍል ደረጃዎችና ተማሪዎች ላይ ክልላዊ የትምህርት

9. with the view to enhancing the competence of teachers, directors and supervisors, conduct needs' assessment studies, cause the delivery of pre-service as wall as continuing professional improvement trainings as per the result of such study, follow up the process, evaluate same and take corrective measures thereof;

10. Issue and renew license of recognition for educational institutions as well as award and renew certificate of competence for teachers found at all levels;

11. Carry out educational quality

ቅበላ ጥናት ያካሄዳል፣ በጥናቱም መሠረት የመፍትሔ እርምጃዎችን ይወስዳል፤

14. ልዩ ልዩ የትምህርት ስታትስቲካዊ መረጃዎችን ይሰበስባል፣ ይተነትናል፣ ያጠናቅራል፣ ለሚመለከታቸው አካላትና ለሌሎች ድርጅቶች ያሰራጫል፣ ለመረጃ ስብሰባና ትንተና የሚያግዝ ዘመናዊ የመረጃ ሥርአት ይዘረጋል፤

audit with regard to the educational services provided by the educational institutions, take corrective measures and cause same to be taken thereof;

12. Prepare and deliver first-cycle education leaving examinations and determine the results as well as execute in the Regional State, those examinations prepared at the national level;

13. Undertake regional education enrolment studies on selected grades and students and thereby take rectifying measures as per the results of such study;

14. Collect, analyze and compile various statistical data concerning education, transmit same for the pertinent bodies and other Organizations and put in place modern information system, instrumental for data collection and analysis;

15. በየአካባቢው የሚገኘው ህብረተሰብ በየጊዜው በትምህርት አመራሩ፣ በበጀት አመዳደቡና አፈፃፀሙ ላይ ሙሉ ተሣትፎና ቁጥጥር ኖሮት ትምህርት ቤቶችን በባለቤትነት የሚመራበትን የሚደግፍበትንና የሚቆጣጠርበትን ስርዓት ዘርግቶ ተግባራዊ ያደርጋል፤

16. በክልሉ ውስጥ ትምህርትን ከማስፋፋትና ጥራቱን ከመጠበቅ አንፃር ልዩ ልዩ ሥልቶችን በመንደፍ በህብረተሰቡ፣ በግለሰቦችና

15. Install and materialize a system in which the community living in each and every neighborhood might, having had full participation in and control over the management of education along with its budgetary allocation and execution therewith,

በድርጅቶች አማካኝነት ተጨማሪ የትምህርት ሀብት ያፈላልጋል፣ ለትምህርቱ ሥራ ያውላል፤

17. ለትምህርት የሚመደበውን በጀትና ንብረት ያደራጃል፣ ያስተዳድራል፣ አጠቃቀሙም ወጪ ቆጣቢና ውጤታማ መሆኑን ያረጋግጣል፤

18. በሥራ ላይ ያሉና ትምህርት ነክ የሆኑ ፖሊሲዎች፣ ህጐች፣ ደንቦችና መመሪያዎች ከወጡበት አላማና ተግባር አንፃር በሥራ መተርጐማቸውን ያረጋግጣል፤

19. የትምህርት ፖሊሲዎችን፣ ፕሮግራሞችን፣ ውሣኔወችን፣ አገልግሎቶችን፣ እቅዶችን፣ አፈፃፀሞችንና የመሳሰሉትን መረጃዎች በተለያዩ የሕዝብ ግንኙነት አግባቦች በመጠቀም ለሕብረሰሰቡና ለትምህርት ያገባኛል ባዮች የማዳረስ ሥራ ያካሂዳል።

be able to direct, support and monitor schools with ownership thereof;

16. Seek for additional resource and employ same for educational purposes via the agency of the community, private persons and organization, by having formulated various mechanisms from the standpoint of promoting education and preserving its quality throughout the Regional State;

17. Organize and administer the budget and property set aside for education as well as ensure that its utilization is cost-effective and expedient thereto;

18. Ascertain that the education-centered policies, laws, regulations and directives in effect are interpreted into practice, in the light of the purposes and duties of their issuance;

19. Undertake the activities of communicating to the community and stake holders using the various public relation channels, information on educational policies, programs, decisions, services, plans, implementations and the like.

21. የጤና ጥበቃ ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ጤና ጥበቃ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የሀገሪቱን የጤና ፖሊሲና ስትራቴጂ መሠረት በማድረግ የክልሉ ህዝብ ጤና የሚጠበቅበትን ዕቅድና ፕሮግራም ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፣ በክልሉ ውስጥ የጤና አገልግሎት እንዲስፋፋ ያደርጋል፤
2. ስለ ህዝብ ጤና አጠባበቅ የወጡ ህጐች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በክልሉ ውስጥ መከበራቸውን ያረጋግጣል፤
3. በየደረጃው የሚገኙ የጤና ተቋማትን፣ የጥናትና ምርምር ማዕከላትንና የማሰልጠኛ ተቋማትን ያደራጃል፣ ያስተዳድራል፤
4. በክልሉ ውስጥ ጥቅም ላይ የሚውሉ መድኃኒቶችና የህክምና መገልገያ መሳሪያዎች ደረጃቸውንና ጥራታቸውን የጠበቁ መሆናቸውን ይቆጣጠራል፤
5. በክልሉ ውስጥ በግል ባለሀብቶችና በድርጅቶች ለሚቋቋሙ ጤና ጣቢያዎች፣ ክሊኒኮች፣ የዲያግኖስቲክ ማዕከላትና መድኃኒት ቤቶች የሙያ ፈቃድ ይሰጣል፣ በሀገር አቀፍ ደረጃ የወጡትን መስፈርቶች ጠብቀው መስራታቸውን ይቆጣጠራል፤
6. አዲስ የሚቋቋሙ የመንግሥት የጤና ተቋማት አስፈላጊውን ደረጃ ማሟላታቸውን በማረጋገጥ ሥራ እንዲጀምሩ ያደርጋል፣ የአገልግሎት አሰጣጣቸውን በበላይነት ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

21. The Bureau of Health

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Health shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Prepare, in line with the country's Health Policy and Strategy, the Health care plans and programs whereby the health of the community in the Regional State might be protected and implement same upon approval as well as cause the expansion of health services therein;
2. Ensure the due observance of laws, regulations and directives issued on public health, throughout the Regional State;
3. Organize and administer the health facilities, study and research centers and training institutions found at all levels;
4. Supervise that the drug supplies and medical equipment destined for use in the Regional State are in conformity with the required quality and standards;
5. Issue professional license with regard to health centers, clinics, Diagnostic centers and drug stores or shops that might be established by private investors and Organizations in the

Regional State and oversee that they carry out their Operations in compliance with the national standards;

6. Cause the newly-established public health facilities to commence official duties, after having ascertained that they comply with the required standards as well as follow up and monitor their service delivery thereof;

7. በክልሉ ውስጥ በህዝብ ጤና አገልግሎት ስራ ላይ የተሰማሩ ባለሙያዎች ለዚሁ የተወሰነውን ደረጃ ማሟላታቸውን ያረጋግጣል፣ ይቆጣጠራል፤
8. ፍቱንነታቸው የተረጋገጠ የባህል መድኃኒቶችና የህክምና ዘዴዎች ከዘመናዊ ህክምና ጋር ተዋህደው በስራ ላይ እንዲውሉ ያደርጋል፣ ባለሙያዎችን ያደራጃል፣ ለዘርፉ የወጣውን ህግና ደንብ ጠብቀው መሥራታቸውን በበላይነት ይቆጣጠራል፤
9. የሀገሪቱን የጤና ፖሊሲ ለማስፈፀም የተዘረጉና የሚዘረጉ ፕሮግራሞችንና ስትራቴጅዎችን በክልሉ ውስጥ ይፈጽማል፣ ያስፈጽማል፤
10. የጤና መሠረተ ልማት ግንባታዎችን ያስፋፋል፣ አስፈላጊ ግብዓቶች መሟላታቸውን ያረጋግጣል፤
11. የህዝብ ጤና እንዲጠበቅ ለማድረግ የኳራንቲን ቁጥጥር ያደርጋል፤
12. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ ከሚገኙት የመንግሥትና የግል የጤና ኮሌጆች ለሚመረቁ የጤና ባለሙያዎች የብቃት ማረጋገጫ ፈተናና የምስክር ወረቀት ይሰጣል፣ የሙያ ምዝገባ ያደርጋል፣ ፈቃድ ይሰጣል፣ ያድሣል፤
13. በመከላከል ላይ የተመሠረተ የጤና ልማት ሥራዎችን ያስተባብራል፣ ይመራል፣ ያስፈጽማል፤
14. በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱ የጤና-ነክ ምርምር ሥራዎችን ያስተባብራል፣ ይመራል፣ ያስፈጽማል፤

7. Ensure and supervise that the professionals engaged in the public health service activities throughout the Regional State have met with the standards set for such duties;
8. Cause the application of traditional medicines and treatment methods, whose curative nature has been ascertained, in integration with contemporary medications, organize professional of same and supervise over their activities as to whether they are in compliance with the laws and regulations issued for the sector;
9. Execute the programs and strategies set out or to be set out to implement the National Health Policy and have same executed throughout the Regional State;
10. Expand the health infrastructure constructions and ensure that the necessary inputs are fulfilled therewith;

	11. Undertake quarantine controls with the view to taking care of public health; 12. In collaboration with the pertinent bodies, administer competence assurance examinations and certificates for those health professionals who shall have graduated from the public and private health colleges residing in the Regional State, effect professional registration, issue and renew license thereof; 13. Coordinate, direct and execute the health development activities on basis of prevention; 14. Coordinate, direct and execute the health-related research works undertaken in the Regional State;

15. ለጤናው ሴክተር ዕድገት የገንዘብ ማግኛ ስርዓት ይዘረጋል፣ አፈፃፀሙንም በበላይነት ይመራል፣ይቆጣጠራል፤ 16. የጤና ኢንሹራንስን በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ ያደርጋል፣ አፈፃፀሙን ይከታተላል፤ 17. የዘርፉን የቴክኖሎጅ ሽግግር ለማረጋገጥ ተገቢውን ትኩረት ሰጥቶ ይሠራል፤ 18. የህይጅንና የአካባቢ ጤና አጠባበቅ ሥራዎችን በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣጠራል፤ 19. የህብረተሰብ ጤና አደጋዎችንና ወረርሽኞችን ክስተት ይተነብያል፣ ይቃኛል፣ የዳሰሳ ጥናቶችና ዝግጅቶችን ያካሂዳል፣ እንዳስፈላጊነቱ	15. Put in place a health care financing system for the promotion of the sector as well as direct and supervise over its implementation thereof; 16. Cause the introduction of the heath insurance in the Regional State and follow up its implementation thereof; 17. Work, with due emphasis, in order to ensure the sector’s technological transformation; 18. Direct and supervise over the

ፈጣን ምላሽ ይሠጣል፤ የመልሶ ማቋቋም ሥራዎችንም ያከናውናል፤

20. በጤናው ዘርፍ የምዕተ ዓመቱን የልማት ግቦች ለማሳካት፣ ለእናቶችና ሕፃናት ጤና አጠባበቅ፣ እንዲሁም ኤች.አይ.ቪ/ኤድስን፣ ወባንና የሣንባ ነቀርሣ በሽታዎችን ለመከላከልና ለመቆጣጠር ትኩረት ሰጥቶ ይሰራል፤

21. የክልሉን የጤና መረጃ ስርዓት ይዘረጋል፣ በጥቅም ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

22. በክልሉ ውስጥ የምግብና የመጠጥ አገልግሎት ሰጭ ተቋማት የህዝብ ጤና አጠባበቅ ደንቦችንና መመሪያዎችን ተከትለው መሥራታቸውን በበላይነት ይቆጣጠራል፣ ይከታተላል፣ ጥፋተኞች ሆነው ሲገኙም አስተዳደራዊ እርምጃዎችን ይወስዳል፣ ያስወስዳል፤

hygiene and environmental health care activities ;

19. Forecast, the possible occurrence of public health emergency and epidemic phenomenon, undertake surveillance, exploratory studies and preparatory works, provide with a rapid response as deems necessary and conduct rehabilitative activities thereof;

20. Strive towards the achievement of the Millennium Development Goals, as regards the health sector, with an emphasis on the health care for mothers and children as well as the prevention and control of HIV/AIDS, malaria and TB diseases;

21. Put in place the Regional health information system and cause its utilization thereof;

22. Follow up and supervise that the food and drink service delivering establishments in the Regional State operate in compliance with the public health regulations and directives in force and take administrative measures against those found to be at fault or cause same to be taken thereof;

23. የግል ክሊኒኮች፣ የላቦራቶሪ ምርመራ ተቋማት፣ ሆስፒታሎችና የመድኃኒት ንግድ መደብሮች፣ የመንግስትን ደንብና መመሪያ ተከትለው መሥራታቸውን በበላይነት ይቆጣጠራል፣

23. Supervise that private clinics, laboratory examination institutions, hospitals and drug dealers are

ጥፋተኞች ሆነው ሲገኙም እርምጃዎችን ይወስዳል፣ ያስወስዳል፤

24. በአዳዲስ የጤና ተቋማት ዘንድ ልዩ ልዩ የጤና አገልግሎቶች እንዲጀመሩ ጥያቄ ሲቀርብለት ይፈቅዳል፣ ደረጃቸውን ጠብቀው መሥራታቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል።

22. <u>የፍትህ ቢሮ</u>

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ፍትህ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የክልሉ ፍትህ ሥርዓት የሚሻሻልበትን ጥናትና ምርምር ያካሂዳል፤
2. የሕግ ጉዳዮችን በሚመለከት የክልሉን መንግሥትና ተቋማቱን ያማክራል፤
3. የክልሉ ሕብረተሰብ መብትና ግዴታውን አውቆ ሕግ አክባሪና አስከባሪ እንዲሆን በተለያዩ ዘዴዎች የንቃተ ሕግ ትምህርት ይሰጣል፤
4. ድጋፍ የሚያስፈልጋቸው አካላት ጥያቄ ሲያቀርቡለት በክልሉ መንግሥት የሚወጡ ሕጐችና ደንቦችን ያረቃል ፤
5. የክልሉን መንግሥት ሕጐች፣ የኮዲፊኬሽንና የማጠቃለል ሥራዎች ያከናውናል፤
6. የየደረጃውን ዓቃቢያነ ሕግ በበላይነት ይመራል፣ ይቆጣጠራል፤

operating in Compliance with the Government regulations and directives and take administrative measures against those found to be at fault or cause same to be taken thereof;

24. Authorize, upon request, the commencement of various health services on the part of those newly-established health institutions as well as follow up and supervise over their activities as per the standard.

22. <u>The Bureau of Justice</u>

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Justice shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Conduct Study and undertake research as to the ways in which the Regional Justice System will be improved;
2. Advise the Regional Government and its institutions with regard to legal matters;
3. Render legal awareness education, using various means, to the community of the Regional State so that the latter become law-abiding and enforcing in cognizance of its rights and duties;
4. Draft such laws and regulations up on request by bodies in need of support, as are to be issued by the Regional Government;

5. Carry out the activities of codifying and consolidating laws of the Regional State;
6. Direct and supervise over the prosecutors at all levels;

7. በሕግ መሠረት በድርድርና በእርቅ እልባት ማግኘት የሚችሉ የወንጀል ጉዳዮችን አይቶ ይወስናል፤
8. የእጅ ተፍንጅ ወንጀሎች በተፋጠነ ሥነ-ሥርዓት ውሣኔ የሚያገኙበትን መንገድ ያመቻቻል፤ ለዚህም ከፖሊስና ከሌሎች ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር ተባብሮ ይሠራል፤
9. በማረሚያ ቤት፣ በማረፊያ ቤት፣ በጠባይ ማረሚያና በጊዜያዊ የእስረኞች መጠለያ የሚገኙ ሰዎች በአግባቡ መያዛቸውንና ሕጋዊ መብታቸው መከበሩን ያረጋግጣል፤
10. በክልሉ መንግሥት ፍ/ቤቶች ስልጣን ሥር የሚወድቅ ወንጀል ተፈጽሟል ብሎ ሲያምን ምርመራ እንዲደረግ ያዛል፣ በቂ ምክንያት ሲኖረው የተጀመረ ምርመራ እንዲቆም ወይም ተጨማሪ ምርመራ እንዲከናወን መመሪያ ይሰጣል ፣ በሕግ መሠረት የወንጀል ክስ ይመሠርታል፣ ያነሣል፤
11. ለወንጀል ጉዳይ ምስክሮች በወቅቱ መጥሪያ እንዲያደርስና ምስክሮችንም ወደ ፍርድ ቤት እንዲያቀርብ ለፖሊስ ትዕዛዝ ይሰጣል፤
12. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ የዓቃቤ ህግ ምስክሮች ተገቢውን ጥበቃ እንዲያገኙ ያደርጋል፤
13. በወንጀል ድርጊት ከባድ ጉዳት የደረሰባቸውንና ገንዘብ ከፍለው መከራከር የማይችሉ ወይም አቅም የሌላቸውን ሰለባዎች፣ የአደጋ ተጋላጭ የሆኑ ድህ ሴቶች፣ አካል ጉዳተኞች፣ አረጋውያን፣ ህፃናት ወይም የኤች. አይቪ. /ኤድስ ሕሙማንን ወክሎ በድርድር ወይም በክልሉ ፍ/ቤቶችና በሌሎች የዳኝነት አካላት ዘንድ ክስ በመመስረትና በመከራከር እነዚሁ ወገኖች ካሣ እንዲያገኙና ፍትብሔር ነክ ጥቅማቸው እንዲከበር ያደርጋል፤

7. Consider and decide on criminal cases which are in the nature of being settled through negotiation and conciliation pursuant to law;
8. Facilitate the ways in which flagrant offences might be decided in an accelerated procedure and, to this end, work in collaboration with the police and other bodies pertaining thereto;
9. Ensure that those persons confined in prisons, police cells, disciplinary centers and temporary detention facilities are properly handled and their rights are respected;
10. where it is of the opinion that an offence has been committed, falling under the jurisdiction of the Regional courts, order the carrying out of an investigation, issue instruction, on sufficient grounds, for the termination of on ongoing investigation or the conduct of further investigation as well as initiate criminal charges or withdraw same, in accordance with law;
11. Instruct the police so that it may

serve summons on to the witnesses of criminal cases on time and produce same to the courts;

12. Accord the appropriate protection to the prosecution witnesses, as deemed necessary;

13. Having represented those victims with a heavy bodily injury as the result of criminal act unable to carry out litigations with pay or lack capacity thereof, poor women vulnerable to risks, persons with disabilities, the elderly, children or HIV-AIDS patients, cause such parties obtain Compensation and have their civil interests respected either through negotiation or instituting actions and conducting pleadings in the regional courts and other judicial Organs;

14. የክልሉን መንግሥትና ሕዝብ መብትና ጥቅም ለማስጠበቅ ይቻል ዘንድ በልዩ የሥራ ጠባያቸው ምክንያት የራሣቸው ነገረፈጅ ካላቸው መሥሪያ ቤቶችና የልማት ድርጅቶች ውጭ ያሉትን ክልላዊ የመንግሥት መስሪያ ቤቶች በመወከል በፌዴራልና በክልል ፍ/ቤቶች፣ በማናቸውም የዳኝነት ሰሚ አካል ወይም የሽምግልና ጉባዔ ክስ ይመሠርታል፣ ይከራከራል፤

15. በልዩ ሁኔታ የራሣቸው ነገረፈጅ ያላቸው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችና የልማት ድርጅቶች ተከራካሪ በሚሆኑባቸው የፍትሐብሔር ክሶችና የመብት ጥያቄዎች ላይ የህግ ድጋፍ ሲጠይቁ እገዛ ያደርጋል፤

16. በሁለት ወይም ከዚያ በላይ በሆኑ የክልሉ መንግሥት መስሪያ ቤቶች መካከል የሚነሱ ፍትሐብሔር ነክ የመብት ጥያቄዎችን በማደራደር የመጨረሻ አልባት እንዲያገኙ ያደርጋል፤

17. በሕግ ከሚወሰነው የገንዘብ መጠን በላይ የሕብረት ሥራ ማሕበራትን በመወከል ክስ ይመሠርታል፣ ይከራከራል፣ እንደ

14. In view of ascertaining the protection of the rights and interests of the Regional State and the people at large, represent the Regional Government offices and public enterprises, with the exception of those having their own attorneys because of the special characteristic of their duties, institute civil proceedings and carry out pleadings in the Federal and Regional Courts, any judicial tribunal or assembly of elders;

15. Provide assistance, upon request for legal support, to those Regional Government offices and public enterprises having their own

አስፈላጊነቱ ሌሎች የሕግ ድጋፎችን ይሰጣል፤

18. ለአደጋ ተጋላጭ የሆኑ ድሀ የሕብረተሰብ ክፍሎችን ፍትሕ የማግኘት መብት ለማረጋገጥ ጠበቆችንና የጠበቆችን ማህበራት፣ ልዩ የጥብቅና ፈቃድ ያላቸውን የሲቪክ ማህበራት በማስተባበር ነፃ የሕግ ድጋፍ የሚያገኙበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

19. በክልሉ መንግሥት ፍ/ቤቶች መከራከር ለሚችሉ ጠበቆች ፈቃድ ይሰጣል፣ ያድሣል፣ ይቀጣጠራል፣ ይሰርዛል፤

attorneys in a special way, with respect to civil claims and proceedings in which they are involved as parties thereto;

16. Cause the amicable settlement of civil disputes involving two or more Regional Government offices through a negotiated deal;

17. Institute civil actions and plead on behalf of cooperative societies beyond and above the financial limit to be determined by law as well as render other types of legal support, as may be necessary;

18. By having coordinated the advocates, their associations and civic societies with a special professional license thereof, facilitate conditions whereby the poor and vulnerable sections of the community are provided with legal aid free of charge;

19. Issue and renew license, supervise and revoke same in respect of advocates capable of pleading before the courts of the Regional State;

20. በክልሉ ውስጥ የሰነዶችን ሕጋዊነት ያረጋግጣል፣ ይመዘግባል።

23. <u>የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ</u>

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ አስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

20. Register and ascertain the legality of documents and associations in the Regional State.

23. <u>The Bureau of Administration and Security Affairs</u>

1. በክልሉ ውስጥ ህግና ስርዓት መከበሩንና የህብረተሰቡ ሠላምና ደህንነት መጠበቁን ይከታተላል፣ ያረጋግጣል፤

2. ህገ-መንግስታዊ ስርዓቱን በኃይል ለማፍረስና በስውር የህዘቡንና የመንግስትን ጥቅም ጉዳት ላይ ለመጣል የሚንቀሳቀሱ ግለሰቦችን፣ ቡድኖችንና ድርጅቶችን በመከታተል ተግባራቸውን ያመክናል፣ ጥበቃ ያደርጋል፤

3. በትርፍ ላይ ያልተመሠረተ ዓላማ ይዘው የተቋቋሙና በክልሉ ውስጥ የሚንቀሳቀሱ ማሕበራትን፣ መንግሥታዊ ያልሆኑ ድርጅቶችንና የሀይማኖት ተቋማትን ሕህጋዊነት በማረጋገጥ ይመዘግባል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር ይቆጣጠራል፣ ይሰርዛል፤

4. በክልሉ ውስጥ በሚገኙት የዞን፣ የወረዳና የቀበሌ አስተዳደር ነዋሪ ህዝቦች መካከል የሚነሱ አለመግባባቶች በሰላማዊ መንገድ የሚፈቱበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Administration and security Affairs shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Follow up and ensure the maintenance of law and order in the Regional State and the protection of peace and security of the community thereof;
2. Pursue the activities of those individuals, groups and organizations bent on dismantling the constitutional order by force and thereby jeopardize public and Government interests in a clandestine manner, paralyze such activities and provide protection thereof;
3. Having ascertained their legality, register associations established with a non-profit objective and henceforth operate in the Regional State, non-governmental organizations and religious institutions, supervise and cancel same in collaboration with the pertinent bodies;
4. Facilitate conditions whereby misunderstandings arising between and among the communities resident in the zonal, woreda and

kebele administrations belonging to the Regional State might be resolved peacefully and amicably;

5. በክልሉና በአጐራባች ክልሎች መካከል የሚነሱ ግጭቶችና አለመግባባቶች በሰላማዊ መንገድ ሊፈቱ የሚችሉባቸውን ምቹ ሁኔታዎች ይፈጥራል፤

5. Create favorable conditions for the pacific settlement of conflicts and disputes arising between the Region and its neighboring Regional States;

6. የግጭት መንስዔዎችን በጥናት ተደግፎ ይለያል፣ ግጭት እንዳይከሰት ይከላከላል፤ ሲከሰትም ባህላዊና ዘመናዊ የግጭት አፈታት ዘዴዎችን በመጠቀም እንዲፈታ ይጥራል፤ የተከሰቱ ግጭቶች ቢኖሩ ተዋናዮቹን የማረጋጋትና ማስተዳደር ሥራዎችን ያከናውናል፤

6. Identify the causes of conflicts having been supported by studies, prevent the occurrence of conflicts, strive to resolve same upon its emergence, using traditional and contemporary conflict-resolution mechanisms and carry out the stabilization of actors and conflict-management activities on account of those ongoing conflicts;

7. ወንጀል እንዳይፈፀም አስቀድሞ በመከላከል የክልሉን ህዝብ ሰላምና ደህንነት ያስጠብቃል፣ በወንጀል መከላከሉ ተግባር ላይም ህብረተሰቡ ተሳታፊ እንዲሆንና የራሱን ሰላምና ደህንነት እንዲጠብቅ ያበረታታል፣ ተገቢውን ድጋፍም ይሰጣል፤

7. Observe that the peace and security of the people of the Region is safeguarded through an early prevention of the commission of crimes and encourage the community so that the latter may participate in crime-prevention activities and henceforth take care of its own peace and security as well as extend the appropriate support thereof;

8. የህግ ታራሚዎች የህብረተሰቡን ሰላምና ፀጥታ በማያውክ ሁኔታ መጠበቃቸውን፣ በአግባቡ ታርመው ወደ ማህበራዊ ኑሮ መመለሳቸውንና ብቁ ዜጐች ሆነው መውጣታቸውን ይከታተላል፣ ለዚህም ተገቢ እርምጃዎች መወሰዳቸውን ያረጋግጣል፤

8. Follow up that prisoners are bent in manner they do not disrupt peace and security of the Region and they are properly corrected, and thereby reintegrate themselves into social life and become active after release; ensure that appropriate

9. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የህግ አስከባሪ አባላትና አመራሮች በሰብዓዊ እና ዴሞክራሲያዊ መብቶች አያያዝና አጠባበቅ፤ በህገ-መንግስታዊ እና በወቅታዊ ጉዳዮች ዙሪያ አቅማቸውን በመገንባት የህዝብ አገልጋይነት ሚናቸው እንዲዳብር ያደርጋል፤

measures to be taken there to;

9. Cause the enhancement of the awareness of members and leaders of law enforcement agencies found in Regional State with respect to the protection and respection of Human and Democratic rights as well as constitutional and current issues and thereby build up their role as a public servant;

10. የክልሉ የፀጥታ ተቋማት የሚመሩባቸውን የፖሊሲ ሀሳቦች፣ ህጎች፣ ስትራቴጂዎችና የአሰራር ስርዓቶች ያመነጫል፣ ያጠናል፣ የአፈፃፀም መርሀ-ግብሮችንና ስልቶችን ያዘጋጃል፣ እንዲሁም የወጡ ህጐች በአግባቡ መተግበራቸውን ይከታተላል፣ ይገመግማል፣ የእርምት እርምጃዎችን ይወስዳል፤

10. Initiate and study the policy proposals, laws, strategies and working procedures in which the regional security institutions are to be directed, prepare the implementation programs and mechanisms and monitor the appropriate realization of laws issued thereof;

11. የፀጥታ ተቋማት ተልዕኳቸውን ለመፈጸም የሚያስፈልጋቸውን የሰው ኃይል የትጥቅና ቁሳቁስ ፍላጐት ያጠናል፤ በጥናቱ መሰረትም እንዲሟላ ያደርጋል፤

11. Study the need of the security institutions for the necessary manpower, armament and material facilities with the view to accomplishing their mission and cause its fulfillment thereof as per the studies;

12. የትጥቅና የጦር መሣሪያ ግዥ ፍላጐቶችን ተመልክቶ ጉዳዩ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር ግዥዎችን የመፈፀምና የመቆጣጠር ተግባራትን ያከናውናል፤

12. Having looked into the armament and firearms’ purchasing requirements, carry out the procurement and inspection activities in collaboration with the pertinent bodies;

13. በክልሉ ውስጥ የራስ ደህንነት መጠበቂያ መሣሪያ ለሚያስፈልጋቸው ተቋማትና ግለሰቦች የማስታጠቁ፣ ፈቃድ የመስጠቱና የማደሱ ሥራዎች በአግባቡ መከናወናቸውን ይቆጣጠራል፣ ህገ-ወጥ የጦር መሣሪያ ዝውውሮችን ይከታተላል፤

13. Supervise,the undertaking activities of arming, licensing and renewing same

14. ጉዳዩ ከሚመለከታቸው የፌዴራሉ መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር በህግ አግባብ ተደራጅተው በግል የደህንነት ጥበቃ ሥራ ላይ መሠማራት ለሚፈልጉ አካላት ፈቃድ ይሰጣል፣ ያድሣል፣ ይሰርዛል፣ ይቆጣጠራል፤

15. በግጭት መከላከል፣ አያያዝም ሆነ አፈታት፣ በህዝብ ደህንነት እና በፀጥታ አጠባበቅ ጉዳዮች ዙሪያ አግባብ ካላቸው የፌደራል መንግስትና ከሌሎች አካላት ጋር የሥራ ግንኙነቶችን ያደርጋል፤ ችግሮችን በጋራ ይፈታል።

in respect of those institutions and private persons qualifying to carry Guns for self-defense purposes, and followup supervise over the illegal transfer of firearms ;

14. Issue and renew license, revoke and supervise same, in consultation with pertinent Federal Government organs, in respect of private security guard bodies organized by law;

15. Maintain working relationships with the appropriate Federal Government and other bodies in matters involving conflict prevention, management and resolution as well as public safety and security observance and thereby resolve problems in conjunction with them.

24. <u>የባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት ቢሮ</u>

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የክልሉን ባህላዊ እሴቶች ያጠናል፣ ይተገብራል፣ ይከታተላል፣ መልካም የባህል ገፅታ እንዲዳብር ይሰራል፤
2. በክልሉ ውስጥ የባህል ተቋማት እንዲስፋፉ ያደርጋል፣ በዘርፉ ለሚሰማሩ የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፣ አፈፃፀማቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤
3. በክልሉ ውስጥ በማንኛውም ሰው፣ ማህበር፣ የሐይማኖት ድርጅት ወይም ተቋም እጅ የሚገኙ ቅርሶች በሚገባ እንዲያዙና እንዲጠበቁ ድጋፍ ይሰጣል፣ ይመዘግባል፣ ይቆጣጠራል፣ በኢ.ግዚቪትነት የተያዙ ቅርሶችን፣ የዱር እንስሳትና

24. <u>**The Bureau of Culture, Tourism and Parks' Development**</u>

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Culture, Tourism and parks' development shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Study, implement and follow up the cultural values of the Regional State and strive for the advancement of good cultural image thereof;
2. Cause the promotion of Cultural

ውጤቶቻቸውን ተቀብሎ አግባብነት ባለው መንገድ ያስተዳድራል፤

4. የክልሉ ብሔር-ብሔረሰቦችና ህዝቦች ቋንቋ፣ ታሪክና ባህል ተመዝግቦ እንዲያዝና እንዲጠና፣ ቋንቋዎቻቸውም እንዲዳብሩና እንዲስፋፉ ያደርጋል፤

5. በክልሉ ውስጥ ባህልና ቱሪዝም ነክ የሆኑ መረጃዎችን ያሰባስባል፣ ያጠናክራል፣ ይተነትናል፣ ያሰራጫል፣ አስቀድመው በሚደረጉ የገበያ ጥናቶች መሰረት የክልሉን የቱሪስት መስህብ ሀብቶች በተለያዩ ዘዴዎች በማስተዋወቅ የአገር ውስጥና የውጭ ቱሪዝምን ያስፋፋል፤

institutions throughout the Regional State; issue certificate of professional competence for those engaged in the sector as well as follow up and oversee their performance;

3. Provide support in favor of the proper handling and preservation of those heritages kept under the possession of any private person, association, religious organization-or institution in the Regional State, register and monitor same as well as receive and properly administer heritages wild animals and their products seized in the form of exhibits;

4. Cause the study, registration and preservation of the language, history and culture as well as the development and promotion of languages belonging to the nation-nationalities and peoples of the Regional State;

5. Collect, compile, analyze and transmit culture and tourism-oriented data is the Regional State and thereby promote domestic and foreign tourism by advertising the Region’s tourist-attraction resources using various mechanisms, on the basis of prior marketing assessments;

6. የክልሉ ሕብረተሰብ በዱር እንስሳት ልማት፣ ጥበቃና አጠቃቀም ረገድ በቂ ግንዛቤ ሊያገኝ የሚችልበትን ስልት ይቀይሳል፣ በሥራ ላይ ያውላል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር የመሬት አጠቃቀሙ ከጥበቃው ዓላማ ጋር የሚተሳሰርበትን ሁኔታ

6. Devise a mechanism whereby the community of the Regional State might obtain sufficient awareness as regards the development, protection and use of

ያመቻቻል፣ ብርቅዬ የዱር እንስሳት ዝርያዎች ልዩ ጥበቃና እንክብካቤ እንዲያገኙ ያደርጋል፤

7. በቱሪዝምና በመስተንግዶ እንዲሁም በጉዞና በአስጐብኝነት ሥራዎች የተሠማራው የሰው ሃይል ተገቢውን ሥልጠና የሚያገኝበትን ሁኔታ ያመቻቻል፣ ያሰለጥናል፣ አፈፃፀሙን ይከታተላል፣ በክልሉ ውስጥ አኩሪ የቱሪዝም ባህል እንዲዳብር ያደርጋል፤

8. በፓርኮችና በሌሎች ጥብቅ ሥፍራዎች አካባቢ የሚገኘውን ህብረተሰብ ቀጥተኛ ተጠቃሚ የሚያደርጉ የቱሪዝም ዓይነቶችን ይለያል፣ እውቅና ይሰጣል፣ ይመዘግባል፣ የሚለሙበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

9. የክልሉን ሥርዓተ ምህዳር በሚወክሉ የተለያዩ ሥፍራዎች የሚገኙትን የዱር እንስሳትና አዕዋፍ ጥብቅ ቦታዎች ያጠናል፣ ይከልላል፣ ሕጋዊ ሰውነት እንዲያገኙ ያደርጋል፣ ያስተዳድራል፤

wildlife and implement same, in collaboration with the pertinent bodies, facilitate the condition in which the land use might be intertwined with the purpose of preservation thereof and cause the provision of special protection and care for the species of the rarest wild animals;`

7. Facilitate the conditions whereby the human force engaged in the activities of tourism, entertainment, tour and travel agency might be provided with the appropriate training, render such trainings, follow up the implementation thereof and cause the enhancement of the tourism culture generating pride throughout the Regional state;

8. Identify, accord due recognition and register the types of tourism enabling the community settling around the parks and other protected places to directly benefit there from and henceforth facilitate the conditions of their further development;

9. Study, demarcate, confer legal personality to and administer the protected areas reserved for wild animals and birds found in various localities representing the ecological conditions of the Regional State;

10. በክልሉ ውስጥ በቱሪስት አገልግሎት፣ በዱር እንስሳትና ውጤቶቻቸው ንግድ ለሚሠማሩ ድርጅቶች ተቋማትና ግለሰቦች የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ይሰጣል፣ ይደግፋል፣ በንግድ ሥራም ሆነ በሌላ ምክንያት ከቦታ ወደ ቦታ ለሚንቀሳቀሱ የዱር እንስሳትና ውጤቶቻቸው መነሻና መድረሻቸውን የሚያመላክት የምስክር ወረቀት ይሰጣል፤

11. በክልሉ ውስጥ ማህበረሰብ አቀፍ ቱሪዝም የሚያድግበትንና የሚጐለብትበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

12. ወደፊት የሚወጣውን የአገልግሎት ዓይነት ስታንዳርድ መሠረት አድርጐ በክልሉ ውስጥ ለሚሰሩ የቱሪስት አገልግሎት ሠጭ ድርጅቶች ደረጃ ይሰጣል፣ ይህንኑ ደረጃ ጠብቀው ብቃትና ጥራት ያለው አገልግሎት መስጠታቸውን ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ ግዴታቸውን በማይወጡት ላይም የእርምት እርምጃዎችን ይወስዳል፣ ያስወስዳል፤

13. የቱሪስት ጉዞ መስመሮችና መመልከቻ ቦታዎች እንዲሠሩና እንዲደራጁ ያደርጋል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ የሚካሄዱ የመሠረተ ልማት ግንባታዎችና ሌሎች የአካባቢ ልማት እንቅስቃሴዎች ቱሪዝምን በሚደግፍ መንገድ ስለመካሄዳቸው ክትትል ያደርጋል፤

14. በብሔራዊ ቅርሶች፣ በፓርኮች፣ ለአደን በተከለሉ አካባቢዎችና የዱር እንሰሳት መጠለያ ሥፍራዎች ውስጥ የሰፈረው ነዋሪ ሕዝብ ራሱ በሚሳተፍበትና የመፍትሔው አካል ሆኖ በሚቀርብበት አኳኋን ወደ ሌላ አካባቢ ሊዛወር የሚችልበትን ስልት ይቀይሳል።

10. Issue certificate of professional competence to and support those organizations, institutions and private persons trading with tourist services as well as wild animals and their products throughout the Regional State and render authorizations indicative of origin and destination in respect of wild animals and their products during mobility from place to place, be it for business of other purposes;

11. Facilitate conditions in which community-centered tourism might be developed and strengthened;

12. Having recourse to future standards to be set as per the types of such services, issue grades to the tourist-service, delivering enterprises in the Regional State, monitor and supervise over their performance in compliance with the requirements of these grades as well as take or cause administrative actions to be taken against those failing to discharge their duties;

13. Cause the construction and Organization of tourist travel routes and spectacular sites and follow up, in collaboration with the relevant bodies, that the infrastructural building and local development activities in the Regional State are undertaken in such a way as to support tourism;

14. Devise a mechanism through which the community, inhabiting inside the national heritage sites, parks, areas reserved for hunting purposes and sanctuaries of wild animals, may be transferred into another settlement in such a way as to involve its own participation and being presented as constituting part of the solution thereof.

25. የሲቪል ሰርቪስ ቢሮ

በሌሎች ሕጎች የተወሰነው ወይም ወደፊት የሚወሰነው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ የሚከተሉት ዝርዝር ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የክልሉን ዘላቂ የልማት አቅጣጫ መሠረት አድርጎ በየጊዜው የሚታዩ የአቅም ክፍተቶችን በማጥናት ይለያልÿ ክፍተቶቹም እንዲሞሉ ሁኔታዎችን ያመቻቻልÿ

2. ለክልሉ ሁለንተናዊ ልማትና የዲሞክራሲያዊ ሥርዓት ግንባታ መፋጠን የሚረዱ ልዩ ልዩ የማሻሻያ ፕሮግራሞችና ፕሮጀክቶች በተቀናጀ ሁኔታ መቀረፃቸውን፣ መከለሳቸውንና መተግበራቸውን ይከታተላልÿ ይደግፋልÿ

3. በክልሉ ውስጥ የተለያዩ የለውጥ ፕሮግራሞችን አፈፃፀም ውጤታማ ለማድረግ የሚያስችል አጠቃላይ የክትትልÿ የግምገማና የድጋፍ አሰጣጥ ስርዓት ይዘረጋልÿ ይኸው በሥራ ላይ እንዲውል የክልሉን መንግሥት መስሪያ ቤቶች ያማክራልÿ

4. ለክልሉ ዘላቂ እድገት እርባና ያላቸው አዳዲስ ተቋማት በጥናት ላይ ተመስርተው እንዲቋቋሙና እንዲሁም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ነባሮቹ እንደገና እንዲደራጁÿ በአሠራር እንዲጠናከሩና በተገቢው መንገድ ሥራቸውን እንዲያከናውኑÿ ለክልሉ መስተዳደርም ምክር ቤት የውሣኔ ሀሣብ ያቀርባልÿ

25. The Bureau of Civil Service

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Civil Service shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties.

1. Study and identity the capacity gaps encountered over the time, having due regard to the sustainable devolvement directions of the Regional State and thereby facilitate conditions for the filling of such gaps ;
2. Follow up and support over the formulation, revision and implementation of the reform programs and projects assisting to accelerate the overall development and building up of the democratic order in the Regional State;
3. Put in place a comprehensive

monitoring, evaluation and support-provision system enabling to effectuate the realization of the various change programs throughout the Regional State and ascertain its implementation thereof;

4. Cause and thereby submit recomendtaion to the council of Region for it, the establishment, on the basis of initial studies, of the newer institutions and , where found necessary, the reorganization, consolidation in working procedures and standardized operation of the existing ones found to have significance for the Region’s sustainable development;

5. በክልሉ ውስጥ የኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ አጠቃቀም የሚስፋፋበትንና የሚጠናከርበትን ሁኔታ ያመቻቻል፣ ተግባራዊነቱን ይከታተላል፣ ያረጋግጣል፤

6. የክልሉን ሲቪል ሰርቪስ አስመልክቶ ፖሊሲዎችን፣ ሕጎችንና ደንቦችን ያመነጫል፣ የደመወዝ ስኬልና ልዩ ልዩ አበሎችን፣ እንዲሁም የክልሉን የመንግሥት ሠራተኞች የሥራ ውጤት መመዘኛ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀዳም በሥራ ላይ መዋላቸውን ይከታተላል፤

7. በክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ውስጥ ዘመናዊና የተሟላ የሰብአዊ ሀብት አመራር ትምህርት፣ ሥልጠናና፣ ልማትና አጠቃቀም ሥርዓት መዘርጋቱንና በተግባር ላይ መዋሉን ይከታተላል፣ ይደግፋል፣ ያረጋግጣል፤

8. የክልሉን መንግሥት ሠራተኞች ዝርዝር ሁኔታ መዝግቦ ይይዛል፣ ስታስቲካዊ መረጃዎችን ያጠናቅራል፣ ውጤታማና ብቃት ያለው የመረጃ ሥርዓት ይዘረጋል፣ በተለያዩ የሰው ኃይል ጉዳዮች ላይ ጥናትና ምርምሮችን ያካሂዳል፤

5. Facilitate the conditions in which the information technology might be promoted and strengthened in the Regional State and henceforth follow up and ascertain its implementation;

6. Regarding the Regional civil service, initiate policies, laws and regulations, prepare and, upon approval, follow up the implementation of salary scales and various allowances as well as performance evaluation criteria applicable to the region’s civil servants;

9. በክልሉ ውስጥ የመንግሥት ሠራተኞች ከሥራ መታገድ፣ በከባድ የዲሲፕሊን ቅጣት፣ ከሕግ ውጭ በደመወዝ መያዝ ወይም መቋረጥ ወይም በሥራ ምክንያት በደረሰ ጉዳት ሳቢያ የመብት መጓደል ሲያጋጥም የሚቀርቡ ይግባኞችን በመመርመር የመጨረሻ ውሣኔ ይሰጣል።

7. Follow up, support and ensure the creation and implementation, in the Regional civil service, of a modern and complete human resource management education, training, development and utilization thereof;

8. Record and maintain the particulars of the Region's civil servants, compile the statistical information, put in place an effective and efficient information system and carry out studies and researches in various issues pertaining to human resource;

9. Entertain and render final decisions on appeals submitted to it by the Region's civil servants, due to the infringement of rights, as the result of suspension from duty, rigorous disciplinary penalties, unlawful withholding or termination of salary and injuries sustained in relation to work.

26. የሴቶች፣ የህፃናትና የወጣቶች ጉዳይ ቢሮ

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ሴቶች፣ ህፃናትና ወጣቶች ጉዳይ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሰረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. በክልሉ ውስጥ የሴቶችን፣ የህፃናትንና የወጣቶችን መብትና ጥቅም ለማስከበር የሚረዱ ሃሣቦችን ያመነጫል፣ የማስፈፀሚያ

26. The Bureau of Women's, Children's and Youth's Affairs

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of women's children's and youth's Affairs shall, pursuant to this proclamation, have the following

ስልቶችን በመቀየስ ለተግባራዊነታቸው አስፈላጊውን ክትትል ያደርጋል፤

2. በክልሉ መንግስት አካላት የሚዘጋጁ ፖሊሲዎች፣ ሕጐች፣ የልማት ፕሮግራሞች፣ ፕሮጀክቶች እና ሪፖርቶች የስርዓተ ፆታን ጉዳይ ለማካተት የሚያስችላቸውን ስልት በመንደፍ አስፈላጊውን ክትትልና ድጋፍ ያደርጋል፣ በሂደትም የሴቶችን ተሣትፎና ተጠቃሚነት ያረጋግጣል፤

3. ሴቶችና ወጣቶች በክልሉ የፖለቲካ፣ የኢኮኖሚና ማህበራዊ እንቅስቃሴዎች ውስጥ በንቃት ለመሳተፍ የሚያስችሏቸው ዕድሎች የተመቻቹላቸው ሥለመሆኑ ይከታተላል፤

4. በሴቶችና በህፃናት ላይ የሚቃጡ መድሎዎችንና የሚፈፀሙ ጐጂ ልማዳዊ ድርጊቶችን በጥናት በመለየት እነዚሁ የሚወገዱባቸውን የመፍትሄ ሃሳቦች ያመነጫል፣ አፈፃፀማቸውን ይከታተላል፤

specific powers and duties:

1. Initiate proposals with the view to enforcing the rights and interests of women’s, children’s and youth’s in the Regional State as well as devise implementation strategies and carry out the necessary follow-ups ;

2. Provide the necessary follow up and support for the Regional Government bodies in the course of their preparation of policies, laws, development programs, projects and reports by having formulated a mechanism enabling them to mainstream gender issues and thereby ensure the participation and entitlement of women in such process;

3. Follow up that opportunities are facilitated for women and youths to actively participate in the Region’s Political, economic and Social endeavors;

4. Identify, in the course of studies, those discriminatory and harmful traditional practices directed against women and children, propose recommendations for their elimination and thereby follow up the implementation of same;

5. ሴቶች ለዘመናት በበታችነትና በልዩነት በመታየታቸው ምክንያት የደረሰባቸውን ተፅዕኖ ከግምት ውስጥ በማስገባት በኢኮኖሚ፣ በማህበራዊና በፖለቲካዊ ጉዳዮች ተሣትፏቸውን ለማሳደግ ልዩ ትኩረትና ድጋፍ መስጠት ስለሚቻልበት ሁኔታ ለክልሉ መንግሥት ሃሣብ ያቀርባል፣ አተገባበሩን ይከታተላል፤

6. የተለያዩ የክልሉ መንግስት አካላት ሴቶችን በውሣኔ ሰጭነት ቦታዎች በመመደቡ ረገድ በቂ ትኩረት ስለመስጠታቸው ይከታተላል፤

7. ሴቶችና ወጣቶች እንደፍላጎታቸውና እንደየችግሮቻቸው አይነት ተደራጅተው ለመብቶቻቸውና ለጥቅሞቻቸው መከበር እንዲታገሉና ችግሮቻቸውን ማስወገድ እንዲችሉ ያበረታታል ፣ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

8. ብሄራዊው የሴቶች ፖሊሲ በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ እንዲሆን የሚደረጉ ጥረቶችን ያስተባብራል፤

9. በዝቅተኛ የኑሮ ደረጃ ላይ የሚገኙ ሴቶችን የኑሮ ሁኔታ ለማሻሻል የሚረዱ ጥናቶችን ያካሂዳል፣ እንዲጠኑ ያደርጋል፣ ፕሮግራሞችንና ፕሮጀክቶችን በመቅረፅ ተግባራዊ ያደርጋል፣ በዚሁ ዓላማ ላይ ተመስርተው ለሚንቀሣቀሱ ድርጅቶችም አስፈላጊውን እገዛ ያደርጋል፤

5. Propose to the Regional Government as to the creation of favorable conditions in which to give special attention and support for women with the view to increasing their participation in economic, social and political activities, taking into account the domination they have suffered from due to their treatment, for ages, with inferiority and discrimination and follow up its implementation thereof;

6. Monitor that the various Regional Government bodies pay sufficient attention as regards the assignment of women in decision-making positions;

7. Encourage and facilitate an enabling condition for women and youths to struggle for the enforcement of their rights and interests and thereby eliminate their difficulties, having organized themselves on account of their specific needs and kinds of problems;

8. coordinate the efforts undertaken to implement the National Women’s Policy in the Regional State;

9. Carry out studies or cause same to be carried out with the view to assisting women found in low standard of life improve their livelihoods, formulate and implement

programs and projects and provide the necessary support for those organizations established and acting upon such purpose;

10. ስርዓተ-ፆታን በሚመለከቱ ጉዳዮች ዙሪያ መንግስታዊ ካልሆኑ ድርጅቶች፣ ከተለያዩ የማህበረሰብ ተቋማትና ከራሣቸው ከሴቶች ማህበራት ጋር ተባብሮ ይሰራል፤

11. የፆታ እኩልነትን ለማስፈን፣ በተለያዩ እንቅስቃሴዎች ውስጥ የሴቶችን ተሣትፎ ለማጎልበትና ህብረተሰቡ በሴቶች ላይ ያለውን የተሣሣተ ግንዛቤ ለመቀየር የሚረዱ ስልጠናዎችንና ዓውደ ጥናቶችን ያካሂዳል፣ ውጤታቸውንም ይገመግማል፤

12. ሴቶች በክልሉ ውስጥ በሚሰጡ የስራ ቅጥር፣ የስልጠናና የደረጃ እድገት እድሎችም ሆነ እነዚህኑ ለማስፈፀም በሚደራጁ የተለያዩ ኮሚቴዎች ውስጥ በሚገባ ስለመወከላቸው ይከታተላል፤

13. ሴቶችን ለሚያግዙና ለክልሉ ዘላቂ ልማት አስተዋጾ ለሚያደርጉ ፕሮጀክቶች ማስፈጸሚያ የሚውል ሀብት ያፈላልጋል፣ ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመሆንም ድጋፉ የክልሉን ሴቶች ህይወት ለማሻሻል መዋሉንና ውጤታማ መሆኑን ይከታተላል፤

14. ወጣቶችን በተመለከተ የወጡ አገር አቀፍ ፖሊሲዎች፣ ፓኬጆችና ስትራቴጂዎች በአግባቡ ሠርፀው በክልሉ ውስጥ እንዲፈፀሙ ይሰራል፣ ይከታተላል፣ ያስተባብራል፣ ይቆጣጠራል፤

15. ወጣቶችን ማዕከል አድርገው የሚሰሩ የተለያዩ አካላትን የተግባር ዕቅድና አፈፃፀም ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፣ ቅንጅታዊ አሰራር እንዲኖራቸው ያስተባብራል፤

10. work, in collaboration with the non-governmental organizations, various communal institutions and the associations of women themselves, on matters relating to gender;

11. Undertake trainings and workshops to assist the realization of gender equality, enhancement of women's participation in various activities as well as correction of the misperception of the community regarding women and thereby evaluate the result thereof;

12. Follow up that women are duly represented in an employment, training and promotion opportunities provided in the Regional State and in the various committees to be established for the execution of same;

13. Seek for a resource to be utilized for the execution of projects likely to assist women and contribute for the Region's

sustainable development as well as follow up, in collaboration with the relevant bodies, that the support is employed to improve the living conditions of women in an effective way;

14. work for, follow up, coordinate and oversee the proper internalization and execution of those policies, packages and strategies nationally issued as regards the youths, throughout the Regional State;

15. Follow up, supervise and coordinate the integrated operation of the action plans and implementation of the various actors focusing on the youths;

16. የክልሉ ወጣቶች በነፃ ፍላጐታቸው ተደራጅተው በክልሉና በሀገሪቱ የዲሞክራሲ ስርዓት ግንባታ፣ መልካም አስተዳደርና የልማት እንቅስቃሴዎች ውስጥ በሙሉ አቅም እንዲሳተፉና ተጠቃሚዎች እንዲሆኑ ሁለንተናዊ ድጋፍ ያደርጋል፣ በየተቋቋመበት አግባብ ተግባራቸውን እየተወጡ ስለመሆኑም በቅርብ ይከታተላል፤

16. Provide universal support to the Region’s youth so that they would oegaize themselves with their free will, and thereby participate with full capacity in the building up of the democratic order, good governance and development efforts both at the Regional and national levels and benefit there from as well as monitor that they discharge their respective duties pursuant to the terms of their establishment;

17. የክልሉ ወጣቶች የክልሉንና የአገሪቱን ብሔር ብሔረሰቦችና ህዝቦች ባህልና ታሪክ እንዲያውቁ፣ የሚያስችሉ የወጣቶች የንቅናቄና የተሳትፎ መድረኮች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፣ ሥራውን በበላይነት ያስተባብራል፤

17. Cause the preparation of the youth participation and movement

18. የክልሉን ወጣት-ነክ መሠረታዊ መረጃዎች ያሰባስባል፣ ያደራጃል ለሚመለከታቸው አካላት ያሠራጫል፣ ወጣት ተኮር

የጥናትና ምርምር ሥራዎች እንዲካሄዱ ያደርጋል፤

19. ክልላዊ የስልጠና ስታንዳርዶችንና የአቅም ግንባታ ፖኬጆችን እያዘጋጀ ከትምህርት ተቋማት ጋር በመተባበር ለወጣቶች ስልጠና እንዲሰጥ ያደርጋል፣ አፈፃፀሙን ይከታተላል፤

20. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር የቤተሰብ እና የህፃናት ደህንነት እንዲጠበቅ ለማድረግና የጋብቻ ስርዓትን ለመንከባከብ የወጡ ፖሊሲዎችን ተግባራዊ ያደርጋል።

forums enabling the youth of the Regional State to know the culture and history of the nation-nationalities and peoples inhabiting the Region and the country at large and coordinate the activities from above;

18. collect and organize basic information in relation to the youth, transmit same to the relevant bodies as well as cause the undertaking of youth-focused study and research activities;

19. Having prepared region wide training standards and capacity building packages for youths', cause the provision of trainings in collaboration with the educational institutions and follow up the implementation of same thereof;

20. Implement, in cooperation with the relevant bodies, policies issued for the protection of the well being of family and children as well as marriage institutions.

27. <u>የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ</u>

በሌሎች ሕጐች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የሀገሪቱ የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ፖሊሲዎችና ህጐች በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ እንዲሆኑ ያደርጋል፤

27. <u>The Bureau of Labor and Social Affairs</u>

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of labor and social Affairs shall, pursuant to this

2. አሠሪና ሠራተኛን በሚመለከት የወጡ ህጐች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በክልሉ ውስጥ መከበራቸውን ያረጋግጣል፤
3. የሠራተኞችን ደህንነትና ጤንነት ለመጠበቅ የወጡ የሥራ ሁኔታ ደረጃዎችና የመከላከያ ዘዴዎች በሥራ ላይ መዋላቸውን ይቆጣጠራል፤
4. በብሔራዊ ክልሉ የግዛት ወሰን በየድርጅቱ የሚቋቋሙትን የሠራተኛና አሰሪ ማህበራት ይመዘግባል፣ ድጋፍ ይሰጣል፤
5. የህብረት ስምምነት ድርድሮችና የሥራ ክርክሮች በህግ የተዘረጋውን ስርዓት ተከትለው በተቀላጠፈ ሁኔታ ፍፃሜ እንዲያገኙ አስፈላጊውን ጥረት ያደርጋል፣ የህብረት ስምምነቶችን ይመዘግባል፤
6. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ በሥራ ላይ ስለተሰማራው የሰው ኃይልና ስለሙያው አመዳደብ ጥናት ያደርጋል፤

proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Cause the implementation of the Country’s policy of labor and social affairs in the region;
2. Ensure that laws, regulations and directives issued concerning employers and workers are respected with in the region;
3. Supervise over the implementation of labor conditions standards and protective devices issued for maintaining employees, safety and health;
4. Register workers and employers associations with in the administrative boundary of the national region, and provide support thereto;
5. Make the necessary effort for the speedy settlement , following the procedures established by law of collective agreements of negotiations and trade disputes ;and register collective agreements;
6. Undertake studies, in cooperation with the relevant bodies, concerning the manpower of the region and occupational assignment of same;

7. በክልሉ ውስጥ ሥራ ፈላጊዎችና ክፍት የሥራ መደቦች እንዲመዘገቡና ሥራና ሠራተኛ እንዲገናኝ የሚያስችሉ አርምጃዎችን ይወስዳል፤
8. ስለክልሉ የሰው ኃይልና የሥራ ስምሪት፣ ስለሠራተኞች ደህንነትና ጤና እንዲሁም አሰሪና ሠራተኛን ስለሚመለከቱ ሌሎች ጕዳዮች መረጃዎችን ያሰባስባል፣ ያጠናቅራል፣ ከትንተና ጋር ለሚመለከታቸው አካላት ያስተላልፋል፤
9. በክልሉ ውስጥ የሚገኙትን አረጋዊያንንና አካል ጉዳተኞች ለመደገፍና መልሶ ለማቋቋም የሚያስችሉ ፕሮግራሞችን ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፤
10. የማህበራዊ ኑሮ ጠንቆች እንዲወገዱ የክልሉን ህብረተሰብ ጥረት ያስተባብራል፣ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል።

28. <u>የቴክኒክና ሙያ ቢሮ</u>

በሌሎች ሕጕች አስቀድሞ የተደነገገው ወይም ወደፊት የሚደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የክልሉ ቴክኒክና ሙያ ቢሮ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚከተሉት ዝርዝር ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፦

1. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠናን አስመልክቶ የክልሉን ስትራቴጂ ያዘጋጃል፣ ሲፈቀድም ይፈጽማል፣ ያስፈጽማል፤
2. ክልል አቀፍ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች የሚደራጁበትን የአፈፃፀም መመሪያ ያዘጋጃል፣ ለተግባራዊነቱም ክትትልና ቁጥጥር ያደርጋል፤

7. Take measures to enable the proper registration of job seekers and vacancies and exchange of labor and employees in the region;
8. Collect, compile ,analyze and transfer, to the concerned bodies, information pertaining to manpower and employment, safety and health of workers as well as other matters related to employer and workers in the region;
9. Prepare programs enabling the assistance and rehabilitation of the elders and the handicapped in the Region; and up on approval, implement same;
10. Coordinate and provide the necessary support to the people of the region in the extrication of social problems.

28 . <u>Technical and Vocational Bureau</u>

Without prejudice to the existing or subsequent provisions of other laws, the Regional Bureau of Technical and Vocational shall, pursuant to this proclamation, have the following specific powers and duties:

1. Prepare and implement upon approval a

strategy concerning technical and vocational education and training of the region, and effect same thereof ;

2. Draw up guidelines of execution for the organization of region wide technical and vocational education and training programs, make follow up and supervision for the implementation of same;

3. በክልሉ ውስጥ ለሚንቀሣቀሱ የማሠልጠኛ ተቋማት ዕውቅና ይሠጣል፣ ከደረጃ በታች ሆነው ሲገኙም ዕውቅናቸውን ያነሣልኔ
4. የሙያ ብቃት ማረጋገጫ የሚሰጡ ተቋማትን ያቋቁማል፣ ያደራጃል፣ ይቆጣጠራልኔ
5. አጫጭር ሥልጠናዎችን በሚመለከት ሥርትዓተ ትምህርት እንዲዘጋጅና በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋልኔ
6. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠናዎች ከክልሉ የልማት ትልምና የሰው ኃይል ፍላጐት ጋር በተጣጣመ ሁኔታ እየተካሄዱ ስለመሆኑ ጥናትና ክትትል ያደርጋል፣ አስፈላጊውን እርምጃም ይወስዳልኔ
7. የክልሉን ማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ልማት ለማፋጠን የሚያስችሉ የምርምርና የቴክኖሎጅ ልማት እንቅስቃሴዎች እንዲስፋፉ ያስተባብራል፣ ይደግፋልኔ
8. በክልሉ የሚከናወኑ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ፕሮግራሞች አገር አቀፍ ደረጃቸውን ጠብቀው መካሄዳቸውን ያረጋግጣልኔ
9. ለቢሮው ተጠሪ የሆኑት የቴክኒክና ሙያ ማሠልጠኛ ኮሌጆች አጥንተው በሚያቀርቡት የውሣኔ ሃሣብ መሠረት አዳዲስ የሥልጠና መስኮችን ይከፍታል፣ የማያስፈልጉትን ይዘጋልኔ
10. በክልሉ ውስጥ የድህረ ሥልጠና ክትትል ጥናት እንዲካሄድ ያደርጋልኔ

3. Give accreditation to training institutions working in the region and withdraws same when they are found below the standard;
4. Establish, organize and supervise trade excellence certifying centers;
5. Cause the preparation and implementation of a curriculum concerning short term trainings;
6. Undertake a study and follow up that technical and vocational education and trainings are carried out in harmony with development, plan and a need for manpower of the Region and take necessary steps thereon;
7. Coordinate and support research and technological activities which help the acceleration of social and economical development of the Region;
8. Ensure that technical and vocational

education and training programs carried out in the region in compliance with the nation wide standards;

9. Opens new training programs and close down the unnecessary of same on the basis of recommendations put forward by technical and vocational education and training colleges which are accountable to the Bureau;

10. Cause a tracer study to be undertaken in the Region;

11. ለቢሮው ተጠሪ የሆኑት ተቋማትና ኮሌጆች ውጤታማ የሆነ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ሥልጠና ለመስጠት ይቻላቸው ዘንድ የፋይናንስ ሥርዓት የሚዘረጋበትን ሁኔታ ያመቻቻል፣ ተግባራዊነቱንም ይከታተላል፤

12. የግል ባለሀብቶች፣ ህብረተሰቡ፣ መንግስታዊና መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች በቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ዘርፍ የሚሳተፉበትን ስልት ይቀይሣል፤

13. ለቢሮው ተጠሪነት ያላቸውን የማሠልጠኛ ተቋማት አደረጃጀትና አስተዳደር እያጠና ያሻሽላል፣ የሥልጠና ሂደታቸውንም ይከታተላል፣ ይቆጣጠራል፤

14. የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ካውንስል ሴክሬታሪያት በመሆን ያገለግላል።

11. Facilitate conditions that a finance system is devised in order for institutions and colleges accountable to the bureau capable to offer effective technical and vocational education and training and follow up the implementation of same thereof;

12. design a system for the participation of private investors, the public, governmental and non-governmental organizations in technical and vocational education and training sector;

29. <u>ስለሌሎች የክልሉ መንግስት አስፈፃሚ አካላት</u>

1. የብሔራዊ ክልሉ መንግስት ሌሎች አስፈፃሚ አካላት በየተቋቋሙባቸው ህጐች በተደነገገው መሠረት ሥራቸውን ይቀጥላሉ።

2. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት በቀጥታ ለብሔራዊ ክልሉ ርዕሰ

13. Study and improve the organizations and administrations of training institutions which are accountable to the bureau, follow up

መስተዳድር ጽ/ቤት ተጠሪዎች ይሆናሉ፦

ሀ/ የገቢዎች ባለስልጣን፤

ለ/ የገጠር መንገዶች ባለሥልጣን፤

ሐ/ የስፖርት ኮሚሽን፤

መ/ የመንግሥት ኮሚዩኒኬሽን ጉዳዮች ጽ/ቤት፤

their training undertakings and thereby supervise same;

14. Serve as the secretariat of technical and vocational education council.

29. Other Executive Bodies of the Regional State

1. Other executive bodies of the National Regional State shall run on their activities as provided by their respective establishment laws.

2. The following executive bodies shall be directly accountable to the Head of Government of the National Regional State:

A. The Revenue's Authority;
B. The Rural Roads ' Authority;
C. The Sport Commission ;
D. The Government Affairs Communication Office;

ሠ/ የኢንፎርሜሽንና ኮሚዩኒኬሽን ቴክኖሎጂ ልማት ኤጀንሲ።

3. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ ግብርና ቢሮ ይሆናል፦

ሀ/ የግብርና ምርምር ተቋም ፤

ለ/ የእንስሣት ሀብት ልማት ማስፋፊያ ኤጀንሲ፤

ሐ/ የአደጋ መከላከልና የምግብ ዋስትና ፕሮግራም ማስተባበሪያ ጽ/ቤት፤

መ/ የደን ልማት ኢንተርፕራይዝ፤

ሠ/ የምርጥ ዘር ኢንተርፕራይዝ ።

4. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ ኢንዱስትሪና

E. The Information and Communication Technology Development Agency.

3. The following executive bodies shall be accountable to the Regional Bureau of Agriculture :

A. The Agricultural Research Institute;
B. The Animals Resource Development Promotion Agency;

ከተማ ልማት ቢሮ ይሆናል፦

ሀ/ የጥቃቅንና አነስተኛ ንግድና ኢንዱስትሪ ሥራዎች ማስፋፊያ ኤጀንሲ፤

ለ/ የቤቶች ልማት ድርጅት፤

ሐ/ የቤቶች ልማት ኘሮጀክት ጽ/ቤት፤

መ/ የከተሞች ኘላን ኢንስቲቲዩት።

5. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለንግድና ትራንስፖርት ቢሮ ይሆናል፦

ሀ/ የህብረት ሥራ ማህበራት ማስፋፊያ ኤጀንሲ፤

ለ/ የጣና ሀይቅ ትራንስፖርት ድርጅት።

6. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ አስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ ይሆናል፦

ሀ/ የፖሊስ ኮሚሽን፤

ለ/ የማረሚያ ቤቶች ኮሚሽን፤

ሐ/ የሚሊሻ ጽ/ቤት።

C. The Disaster Prevention and Food Security Program Coordination Office;

D. The Forestry Development Enterprise;

E. The Quality Seeds Enterprise.

4. The following executive bodies shall be accountable to the Bureau of Industry and Urban Development:

A. The micro and small Business and Industrial Activities' Promotion Agency;

B. The Houses Development Enterprise;

C. The Houses Development Project Office;

D. The Urban Planning Institute.

5. The following executive organs shall be accountable to the Bureau of Trade and Transport:

A. The Cooperatives Promotion Agency;

B. The Lake Tana Transport Enterprise;

6. The following executive bodies shall be accountable to the Bureau of Administration and security Affairs:

A. The Police Commission;

B. The Prisons' Commission;

C. The Office of the Militia.

7. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ ባህል፣ ቱሪዝምና ፓርኮች ልማት ቢሮ ይሆናል፡-

ሀ/ የሙሉአለም ባህልማዕከል፤

ለ/ የሰማዕታት ሀውልት ጽ/ቤት።

8. የሚከተሉት አስፈፃሚ አካላት ተጠሪነት ለክልሉ ቴክኒክና ሙያ ቢሮ ይሆናል፦

ሀ/ የከበሩ ድንጋዮች ቆረጣና ማስዋብ ስልጠና ፕሮጀክት ጽ/ቤት፤

ለ/ የልህቀት ማዕከል።

9. የሥራ አመራር ኢንስቲቲዩት ተጠሪነት ለክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ ይሆናል።

10. የማዕድንና ኢነርጂ ሀብት ልማት ማስፋፊያ ኤጀንሲ ተጠሪነት ለክልሉ ውሀ ሀብት ልማት ቢሮ ይሆናል።

11. የኤች.አይ.ቪ /ኤድስ መከላከያና መቆጣጠሪያ ሴክሬታሪያት ተጠሪነት ለክልሉ ጤና ጥበቃ ቢሮ ይሆናል።

12. የፍትህ ባለሙያዎች ማሰልጠኛና የህግ ምርምር ኢንስቲቲዩት ተጠሪነት ለክልሉ ፍትህ ቢሮ ይሆናል።

30.<u>አስፈፃሚ አካላት በየደረጃው የሚቋቋሙ ስለመሆናቸው</u>

1. በዚህ አዋጅ መሠረት የተቋቋሙና የክልሉ መስተዳድር ም/ቤት አባላት የሆኑ አስፈፃሚ አካላት በክልሉ ውስጥ እንደአስፈላጊነቱ በየዘሉ መምሪያዎቻቸውን ወይም ተጠሪ ጽ/ቤቶቻቸውን ሊያደራጁ ይችላሉ።

7. The following executive organs shall be accountable to the Bureau of Culture, Tourism and Parks' Development:

A. The Mulualem Cultural Center;

B. The Office of the Martyrs' Monument.

8. The following executive bodies shall be accountable to the Technical and Vocational Bureau:

A. The Gem Stone Cutting and Polishing Training project office.

B. The Center of excellence.

9. The Management Institute shall be accountable to the Bureau of Civil Service.

10. The Mining and Energy Resource Development Promotion Agency shall be accountable to the Regional Water Resource Development Bureau.

11. The HIV/AIDS Prevention and Control Secretariat shall be accountable to the Regional Bureau of Health.

12. The Justice Professionals Training and Legal Research Institute shall be accountable to the Regional Justice Bureau.

30. <u>Establishment of Executive Bodies at all levels</u>

1. Executive bodies, which have been established as per this proclamation

and members of the Council of the Regional Government, may, as deemed necessary, organize departments or offices, accountable thereto in each Zone throughout the Regional State.

2. በክልሉ ውስጥ የሚገኙ የብሄረሠብና የወረዳ አስተዳደሮች በተሻሻለው የክልሉ ህገ- መንግስት በተሰጣቸው ስልጣን መሠረት ቀጣይነት ላለው ልማትና ለፈጣን አገልግሎት አስፈላጊ ሆነው የሚያገኟቸውን የአስፈፃሚ አካላት መምሪያዎችንና ዋና ጽ/ቤቶችን የማቋቋም መብት ይኖራቸዋል።

3. በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 2 በተደነገገው መሠረት የብሄረሰብና የወረዳ አስተዳደሮች መንግስታዊ ተቋማትን ከመሠረታዊ የስራ ሂደት አንፃር ለማደራጀት በሚያደርጉት እንቅስቃሴ የሚያቀርቡትን ጥያቄ መሠረት በማድረግ አግባብ ያላቸው የብሄራዊ ክልሉ አስፈፃሚ አካላት ተገቢውን ድጋፍ የመስጠት ኃላፊነት አለባቸው።

ክፍል አምስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

31. ስለ ተሻሩና ተፈፃሚነት ስለማይኖራቸው ሕጐች

1. የሚከተሉት ህጐች በዚህ አዋጅ ተሽረዋል፦

ሀ/ የተሻሻለው የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት አስፋፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያ፣ ማደራጀና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ.ም፤

ለ/ የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 87/1995 ዓ/ም (እንደተሻሻለ)፤

2. The Nationality and Woreda Administrations in the Region shall, by virtue of the powers vested in them pursuant to the Revised Constitution of the National Regional state, have the right to establish executive departments and lead offices that are found to be necessary for sustainable development and rapid service delivery thereof.

3. The relevant executive organs of the National Regional State shall, pursuant to sub-Art.2 of this Article hereof, have the responsibility to provide appropriate support to the nationality and woreda Administrations in their activities of organizing governmental institutions in response to the Business process Reengineering, upon request for same.

PART FIVE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

31. Repealed and Inapplicable Laws

1. The following laws are repealed by this proclamation:
   A. The Revised Amhara National Regional State Executive Organs' Re-establishment, Organization and Determination of Powers and Duties Proclamation No.167/2009;
   B. A Proclamation to provide for the Establishment and determination of powers and duties of the Technical and Vocational Education Promotion Agency proclamation No.87/2003(as amended);

ሐ/ የትራንስፖርት ባለስልጣን ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 125/1998 ዓ/ም፤

መ/ የህብረት ሥራ ማህበራት ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 124/1998 ዓ/ም አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2፤

ሠ/ የማዕድንና የገጠር ኢነርጂ ሀብት ልማት ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 100/1996 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 5፤

ረ/ የጥቃቅንና አነስተኛ ንግድና ኢንዱስትሪ ሥራዎች ማስፋፊያ ኤጀንሲ ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 122/1998 ዓ/ም አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ሰ/ የቤቶች ልማት ፕሮጀክት ጽ/ቤት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 129/1999 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ /3/ እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ሸ/ የተሻሻለው የሥራ አመራር ኢንስቲቲዩት ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ሥልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 137/1998 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ /5/ እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

C. The Transport Authority Establishment proclamation No.125/2006;
D. Article 3 sub. Article 2 of the cooperative societies promotion Agency proclamation No. 124/2006;
E. Article 2 sub article 5 of The Mining and Rural Energy Resource Promotion Agency proclamation No.100/2004;
F. Article 3 sub article 2 of the Micro and Small Trade and Industry Works promotion Agency Establishment proclamation

ቀ/ የከተሞች ፕላን ኢንስቲቲዩት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 147/1999 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ /1/ፊደል ተራ ቁጥር /ሐ/ እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

በ/ የጣና ኃይቅ ትራንስፖርት ድርጅት እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 108/1996 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 5፤

No.122/2006;

G. Article 2 sub article 3 and Article 3 sub article 2 of the Houses Development Project Office's Establishment proclamation No.129/2006;

H. Article 2 sub article 5 and Article 3 sub article 2 of the Management Institute establishment, organization and determination of powers and duties amendment proclamation No.137/2006;

I. Article 2 sub article 1/c and Article 3 sub article 2 of the Urban Planning Institute establishment proclamation No.147/2006 ;

J. Article 2 sub article 5 of the Lake Tana Transport Enterprise Establishment Amendment proclamation No.108/2004;

ተ/ የቤቶች ልማት ድርጅት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 109/1996 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 1፤

ቸ/ የግብርና ምርምር ተቋም ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 48/1992 ዓ/ም አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2 (በአዋጅ ቁጥር 118/1999 ዓ/ም እንደተሻሻለ)፤

ኃ/ የምርጥ ዘር ኢንተርፕራይዝ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 66/2002 ዓ/ም አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ነ/ የደን ኢንተርፕራይዝ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት

K. Article 2 sub article 1 of the housing Development Enterprise Establishment Proclamation No.109/2004;

L. Article 3 sub article 2 of the Agricultural Research Institute Establishment proclamation No.48/2000(as amended by proclamation No.118/2007);

ደንብ ቁጥር 70/2002 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ /2/፤

ኘ/ የከበሩ ድንጋዮች ቀረጣና ማስዋብ ስልጠና ፕሮጀክት ጽ/ቤት ማቋቋሚያ ክልል መስተድድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 54/1999 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 3 እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2፤

አ/ የልህቀት ማዕከል ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 56/2000 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 4 እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2፤

ከ/ የኢንፎርሜሽንና ኮሚዩኒኬሽን ቴክኖሎጂ ልማት ኤጀንሲ ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 72/2002 ዓ/ም አንቀጽ 2 ንዑስ አንቀጽ 4 እና አንቀጽ 3 ንዑስ አንቀጽ 2።

M. Article 5 sub article 2 of the Quality Seeds Enterprise Establishment Council of Regional Government Regulation No.66/2009;

N. Article 2 sub article 2 of the Forestry Enterprise Establishment Council of Regional Government Regulation No.70/2009;

O. Article 2 sub article 3 and Article 3 sub article 2 of the Gem Stone Cutting and Polishing Training Project Office establishment Council of Regional Government Regulation No. 54/2007.

P. Article 2 sub article 4 and Article 3 sub article2 of the Center of Excellence Establishment Council of Regional Government Regulation No.56/2008;

Q. Article 2 sub article 4 and Article 3 sub article 2 of the Information and Communication Technology Development Agency Council of Regional Government Regulation No.72/2009.

2. ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሕግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ አዋጅ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም።

2. Any Laws, Regulations, Directives or Customary Practice inconsistent with this proclamation, may not apply to

32. **<u>መብቶችና ግዴታዎችን ስለማስተላለፍ</u>**

1. በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረው የግብርናና ገጠር ልማት ቢሮ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የግብርና ቢሮ ተላልፈዋል።

2. የኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ጉዳዮችን በሚመለከት በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁመው የነበሩት የንግድ፣ ኢንዱስትሪና ኢንቨስትመንት ማስፋፊያ ቢሮና የሥራና ከተማ ልማት ቢሮ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የክልሉ ኢንዱስትሪና ከተማ ልማት ቢሮ ተላልፈዋል።

3. ንግድና ትራንስፖርት ነክ ጉዳዮችን በሚመለከት እንደአግባቡ በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረው የንግድ፣ ኢንዱስትሪና ኢንቨስትመንት ማስፋፊያ ቢሮና በአዋጅ ቁጥር 125/1998 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረው የትራንስፖርት ባለስልጣን መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የንግድና ትራንስፖርት ቢሮ ተላልፈዋል።

matters provided for therein.

32. <u>Transfer of Rights and Obligations</u>

1. The rights and obligations of the Agriculture and Rural Development Bureau which was established by proclamation No. 167/2009 are hereby transferred to the Bureau of Agriculture established under this proclamation.
2. The Rights and obligations belonging to Bureau of Trade, Industry and Investment Promotion as well as Bureau of Works and Urban Development which are established as per proclamation No.167/2009 pertaining to affairs of Industry and Urban development are herein after transferred to the Bureau of Industry and Urban Development which is established by this proclamation.
3. The Rights and Obligations of the Bureau of Trade, Industry and Investment Promotion and Transport Authority, established pursuant to Proclamation No.167/2009 and Proclamation No. 125/2006 as the case may be, pertaining to affairs of Trade and Transport, is herein after transferred to Bureau of Trade and Transport which is established by this proclamation.

4. ለትርፍ ያልተቋቋሙ ማህበራትን ምዝገባና ቁጥጥር በሚመለከቱ ጉዳዮች በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁሞ ለነበረው የክልሉ ፍትህ ቢሮ የተሰጡ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የአስተዳደርና ፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ ተላልፈዋል።

5. በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረው የአቅም ግንባታና ሲቪል ሰርቪስ ቢሮ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የሲቪል ሰርቪስ ቢሮ ተላልፈዋል።

6. ሴቶችን፣ ወጣቶችንና ህፃናትን አስመልክቶ በአዋጅ ቁጥር 120/1998 ዓ/ም እና በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁመው የነበሩት የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ፣ የወጣቶችና ስፖርት እንዲሁም የሴቶች ጉዳይ ቢሮዎች መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ እንደ አዲስ ለተቋቋመው የሴቶች፣ የህፃናትና የወጣቶች ጉዳይ ቢሮ ተላልፈዋል።

7. በአዋጅ ቁጥር 120/1998 ዓ/ም ተቋቁሞ የነበረውና በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ''ኤጀንሲ'' ተብሎ ተጠሪነቱ ለርዕሰ መስተዳድሩ ጽ/ቤት የተደረገው የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ኤጀንሲ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ እንደገና ለተቋቋመው የሠራተኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ ተላልፈዋል።

8. በአዋጅ ቁጥር 87/1995 ዓ/ም (እንደተሻሻለ) ተቋቁሞ የነበረው የቴክኒክና ሙያ ትምህርትና ስልጠና ማስፋፊያ ኤጀንሲ መብቶችና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለተቋቋመው የክልሉ ቴክኒክና ሙያ ቢሮ ተላልፈዋል።

4. The rights and obligations of the Justice Bureau established under proclamation No. 167/2009, pertaining to registration and supervision of associations established with a non-profit objective, is hereby transferred to the Bureau of Administration and Security Affairs established as per this Proclamation.

5. The Rights and obligations of the Capacity Building and Civil Service Bureau established under Proclamation No.167/2009 are hereby transferred to the Civil Service Bureau established by this Proclamation.

6. The rights and obligations of Labor and Social Affairs, Youths and Sport as well as Women's Affairs Bureaus established by proclamation No.120/2006 and proclamation No.167/2009, pertaining to issues of women, Youths and Children are herein after transferred to the newly established Bureau of Women, Children and Youths affairs.

7. The Rights and obligations of the Bureau of Labor and Social Affairs which was established as per proclamation No.120/2006; and as per proclamation No. 167/2003

established with the name of "Agency" and accountability to the Office of the Head of the Regional Government, are hereby transferred to the re-established Bureau of Labor and Social Affairs under this proclamation.

8. The Rights and obligations of the Technical and Vocational Education and Training Promotion Agency established as per proclamation No. 87/2002(as amended) are hereby transferred to the Regional Technical and Vocational Bureau.

33. አስፈፃሚ አካላትን ስለማደራጀት

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት የብሔራዊ ክልሉን አስፈፃሚ አካላት አደረጃጀት አስመልክቶ በጥናት ላይ የተመሠረቱ ለውጦችን ከማድረግ ባሻገር አዳዲስ ተቋማትን የመመስረት፣ ተግባርና ሀላፊነታቸውን የመወሰን፣ አንደኛውን ከሌላው ጋር የማዋሀድ እንዲሁም በህግ መሰረት ስልጣንና ተግባራቸውን የማንሳት ተግባራትን እንዲያከናውን በዚህ አዋጅ ከህግ-አውጭው ምክር ቤት የውክልና ስልጣን ተሰጥቶታል።

34. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ

ቀደም ሲል በአዋጅ ቁጥር 167/2001 ዓ/ም ተቋቁመው የነበሩና በዚህ አዋጅ መሠረት ወደተደራጁት ቢሮዎች ያልተጠቃለሉ የሥራ ዘርፎች በሌሎች ህጐች ወደፊት በሚቋቋሙ አዳዲስ አስፈፃሚ አካላት እስከሚያዙ ድረስ በዚህ አዋጅ መሠረት በተደራጁትና ለሥራው ቀደምት ባለቤቶች በነበሩት ቢሮዎች አማካኝነት መከናወናቸውን ይቀጥላሉ።

35. ደንብ የማውጣት ስልጣን

33. Organizing Executive Bodies

The Council of the Regional Government, with regard to the organization of executive bodies of the National Regional State, is, apart form introducing changes on the basis of studies, hereby authorized thorough delegation on the part of the Legislative Council pursuant to this proclamation to carry out such activities as the establishment of newer institutions, determination of their respective duties and responsibilities, integrating one with the other as well as revoke their powers and duties in accordance with law.

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ለዚህ አዋጅ ሙሉ ተፈፃሚነት የሚያስፈልጉትን ደንቦች ሊያወጣ ይችላል።

34. Transitional Provisions

Those sets of activities which were the mandates of those executive organs established under proclamation No.167/2009 and not transferred to the bureaus reorganized pursuant to this proclamation shall continue being carried out by these Bureaus having become their prior mandate holders, until such time that they shall have been taken over by their respective new bodies to be established by other laws.

35. Power to Issue Regulations

The Council of the Regional Government may issue regulations necessary for the full implementation of this proclamation.

36. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

የብሄራዊ ክልሉ ርዕሠ መስተዳድር ይህንን አዋጂ ተከትለው የሚወጡ ደንቦችን ለማስፈፀም የሚያስችሉ ዝርዝር የአፈፃፀም መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

37. አዋጁ ስለሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ መንግሥት ዝክረ ህግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

36. Power to Issue Directives

The Head of Government of the National Regional State may issue specific directives enabling to execute the regulations to be issued following this proclamation.

37. Effective Date

ባህር ዳር

ጥር 0 6 ቀን **2003** ዓ/ም

አያሌው ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል

ፕሬዚደንት

This proclamation shall Come into force as of the date of its publication on the Zikre-Hig Gazette of the Regional State.

Done at Bahir Dar,

This 14th day of January 2011.

Ayalew Gobezie

President of the Amhara

National

Regional State.